### SALES CATALOGUE

# VALLADOLID

### CAPITAL OF THE EASTERN MAYA

www.valladolid.travel



### VALLADOLID Capital of the Eastern Maya

Valladolid is, without doubt, the most important city in Eastern Yucatan. In ancient Mexico, the town of Zaci was already an important population center of the Maya civilization. Zaci stood at the crossroads of the caminos blancos, the elevated road system the Maya built to connect their cities. These roads brought pilgrims and traders from Chichen Itza, Ek Balam, Coba or Yaxunah.

The Eastern Maya, land of the Itzaes, is a region where two thirds of the residents are native Yucatec Maya speakers, where one finds the largest number of cenotes in the area, and where traditional customs characterize the worldview and lives of its inhabitants.

Valladolid, Capital of the Eastern Maya, is a city of foremost importance, founded by Francisco "The Nephew" Montejo, has become a focal point for explorers and adventurers who set out to know the great Maya culture.

Its appeal to travelers reflects its great historical heritage from the remote past, its Colonial legacy, and its contemporary role: Maya City, Colonial City of the Spaniards, City of Mexicans, and the cradle of the revolutionary ideology of the 20th century.

For all these reasons, Valladolid is the capital of the Eastern Maya, in addition to the city's contributions to the Yucatecan cuisine, and its preservation of local customs and traditions. But above all, it is the festive spirit and hospitable nature of its inhabitants, which is why Valladolid has become not only Capital of the Eastern Maya, and, proudly, a Magical Town of Mexico.

Valladolid is the ideal city to visit and enjoy all the natural, archaeological and cultural offerings of eastern Yucatan.



#### CREDITS

Rolando Zapata Bello Governor of the State of Yucatán

Saul M. Ancona Salazar Secretary of Tourism Development

Roger David Alcocer Garcia City Mayor of Valladolid

Valladolid City Hall 2012 - 2015

Cultural and Tourist Services for the State of Yucatan

Association of Hotels in Yucatan

Association of Agencies Promoting Tourism in Yucatan

Tourism Business Council Yucatan

Production of the Secretary of Tourism Development

Copyright MMXI Reproduction in whole or part

Free copy Not for sale

INAH-MEX Conaculta Views authorized by the National Institute of Anthropology and History

This work was printed in December 2012

3,600 units printed by "Impresora y Editora Xalco S. A. de C. V." www.grupocorme.com

Tourism VALLADOLID | 3

### CONTENT

| 1. | Geography of Valladolid  |   |  |
|----|--|---|--|
| 2. | Map Valladolid "Eastern Maya"  |   |  |
| 3. | Introduction   | 10  |  |
| 4. | Cultural Tourism <ul> <li>Historical Center</li> <li>City Hall</li> <li>Saint Servacio Church</li> <li>Main Park Francisco Canton</li> <li>House of Culture</li> <li>San Roque Museum</li> <li>Home of the Deer</li> <li>Regional Center for Handicrafts</li> <li>Delio Moreno Canton House</li> <li>Park of the Heroes</li> </ul> | <b>12</b><br>14<br>15<br>16<br>17<br>17<br>17<br>18<br>19<br>19 |  |
|    |  |   |  |

| 5. Vallado | lid and its Neighborhoods | 20 |
|------------|---------------------------|----|
| •          | Candelaria                | 22 |
| •          | Santa Lucia               | 23 |
| •          | Santa Ana                 | 24 |
| •          | San Juan                  | 26 |
| •          | Sisal                     | 28 |
| •          | Bacalar                   | 30 |
| 6. Tourist | Towns - Festivals         | 32 |
| •          | Rio Lagartos              | 32 |
| •          | San Felipe                | 32 |
| •          | Tinum                     | 33 |
| •          | Tizimin                   | 33 |
| •          | Uayma                     | 34 |
| •          | Chichimila & Xocen        | 34 |
| •          | Kaua                      | 35 |
| •          | Temozon                   | 35 |
| 7. Annual  | Activities                | 36 |

### 8. Crafts and Gastronomy

### 9. Haciendas

- La Guadalupana
  San Miguel
  Hacienda San Lorenzo Oxman

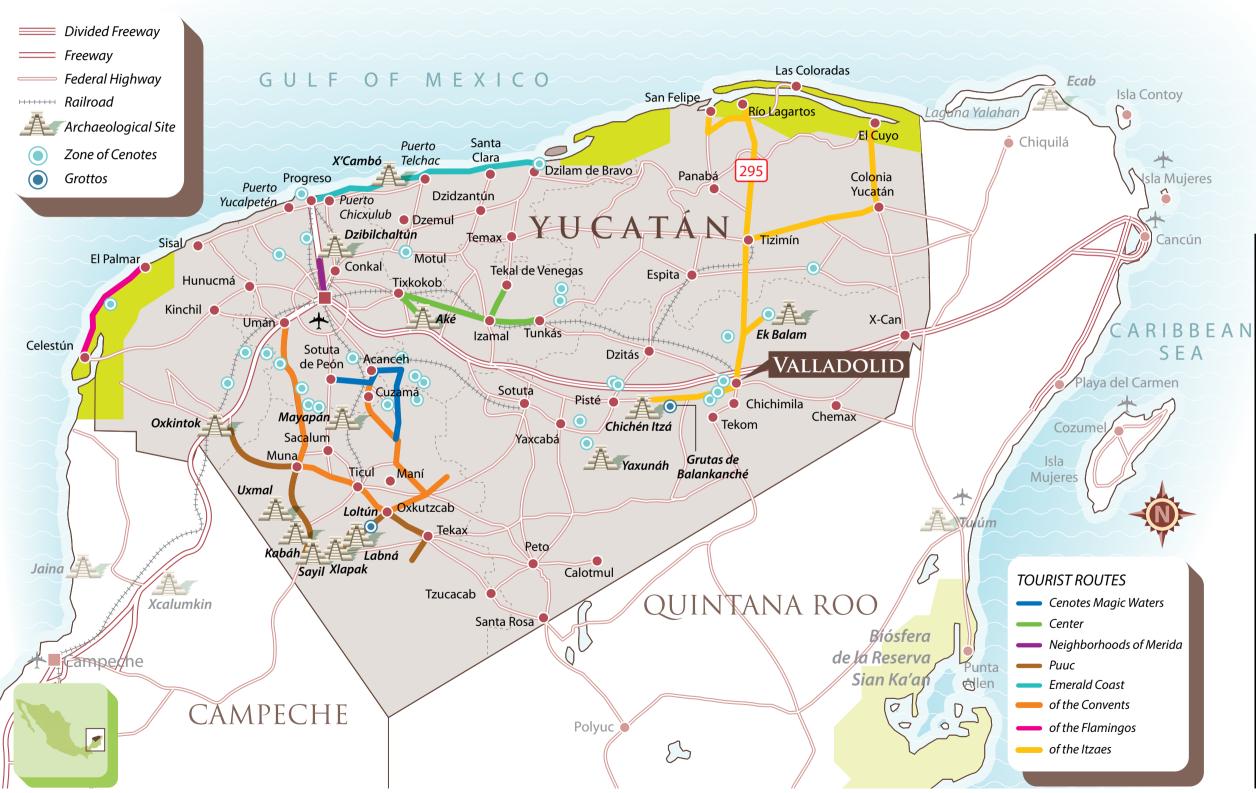
### 10. Archaeological TourismChichen ItzaEk Balam

### 11. Nature Tourism

- Cenotes
- Cenotes
  Coexistance with Nature
  Reserve Ria Lagartos
  Bird Watching
  Punta Laguna
  Caves of Balankanche
  U Najil Ek Balam
  Punta Nichili
  El Cuyo



| 37 |  |    |
|----|--|----|
| 38 | 12. Touristic Rute of the East           | 56 |
| 38 | <ul> <li>Itzaes Route</li> </ul>         | 56 |
| 38 | Chichen Itza                             | 56 |
| 39 | <ul> <li>Caves of Balankanche</li> </ul> | 57 |
|    | Valladolid                               | 57 |
| 40 | <ul> <li>Ria Lagartos</li> </ul>         | 58 |
| 42 | Ek Balam                                 | 58 |
| 43 | <ul> <li>El Cuyo</li> </ul>              | 59 |
|    | • Uayma                                  | 59 |
| 44 | San Felipe                               | 59 |
| 46 | ·  |    |
| 52 | 13. Archaeological Tours                 | 60 |
| 52 | -  |    |
| 53 | 14. Nature Tours                         | 66 |
| 53 |  |    |
| 54 | 15. Cultural Tours                       | 68 |
| 55 |  |    |
| 55 | 16. Directory                            | 71 |
| 55 | -  |    |



### **GEOGRAPHY** OF VALLADOLID

#### Location

It is a colorful colonial city with beautiful and charming neighborhoods. Strategically located between Merida and Cancun (at only two hour drive from each destination); 40 kilometers from Chichen Itza (one of the New Seven Wonders of the Modern World) and 26 miles from the Mayan archaeological site of Ek Balam. It is only within an hour and a half drive from the Riviera Maya, as well as near from other tourist routes such as: to the North, Las Coloradas, Rio Lagartos and San Felipe, to the east, the archaeological site of Coba and the Mexican Caribbean, to the west, Merida, the State capital, and Izamal (Magical Town of Mexico)..

#### Climate

There are basically two different climates: warm along the coastline, and warm subhumid with summer rains in the rest of the state. The average temperature is between 25 and 35 ° C., with slightly cooler temperatures in winter.

### Tips for travelers

We recommend that you use comfortable light clothing in light colors, with comfortable, closed shoes at archaeological sites, sandals for the beach and Cenotes. Biodegradable sunscreen, hats or caps and bottles of water are also a good idea.





MAP **VALLADOLID** "EASTERN MAYA"

### THE COAT OF ARMS OF VALLADOLID YUCATAN

The crest was made in 1973 for the 150th anniversary of being elevated to the rank of Valladolid "city", on December 13, 1823. It was created by Mr. Juan Francisco Peon Ancona, heraldry scholar, where he combines symbolic elements: a white hawk, six Spanish-style turrets, the Maya icon for zero, a branch with xtabentun flowers , another branch with a cotton ball, the red background and the tagline "Heroic City"

# good quality at affordable prices.

### **FOUNDATION OF VALLADOLID**

It was established by appointment of Francisco de Montejo, The Nephew on the outskirts of Lake Chouac-Ha ("long water"). The place of settlement was changed on May 28, 1543, because the land was not good, due to infertile grounds and unhealthy damp weather, as many of the inhabitants had become ill. It was decided then to move the city to a piece of land where the Mayan Site of Zaci were, a word that means "white hawk", as you can see today represented on the coat of arms of the city.

Valladolid acquired the category of "city" on December 13, 1823, it is the main town of the municipality of the same name, and is known as a place where peace and quietness is perceived, as the result of the hospitality and respect from the inhabitants.



VALLADOLID COLONIAL

### COMMUNICATION

The highway Merida-Valladolid-Cancun is the main ground communication between the two states of the Mexican southeast, and connects with the rest of the country through the Federal Highway 180, which give access to the roads of major cities of the southeastern: Campeche, Merida, Cancun and Playa del Carmen. It also has the Chichen Itza airport in Kaua, just 20 minutes from Valladolid. The transportation can be by car or bus to Valladolid,

### VALLADOLID, INHERITED FROM THE COLONIAL ERA

Two significant events in the history of Mexico took place here: the Caste War in 1847 and the first spark of the Mexican Revolution in 1910. It is known today as The Sultan of the East, a title given due to the architectural beauty of its ancient colonial buildings like the Convent of San Bernardino de Siena, data from the XVI century, and the Cathedral of St. Servacio, historical buildings in use data from the baroque to the early XVIII century, City Hall, the Temple of San Juan de Dios, Santa Ana, San Roque Museum, Santa Lucia, La Candelaria, the loom of "Aurora" and Central Park "Francisco Canton Rosado," among others, but also by the cultural legacy of men and women.

# CULTURAL TOURISM



### **HISTORICAL CENTER**

SINCE 1973, VALLADOLID IS DIVIDED INTO SIX MAIN NEIGHBORHOODS, ASIDE FROM THE HISTORICAL CENTER.

### THE CITY HALL

This building is located on the east side of the main square. The building was of one level, with thick walls, built with stone and lime, it was restored to become the current City Hall, completed in 1864. The city mayor's office is upstairs, where he holds the Council meetings. . In the courtyard there is a stage where some City Mayors were shot and wounded, after the desecration in the parish church.

The building itself is a true architectural jewel, because of the arcade and hand carved stone columns, as well as its colonial balconies. On the main hall there are four murals painted by Manuel Lizama, yucatecan artist, which represent different stages in the history of Valladolid, from the Conquest to the Mexican Revolution period. Located on 40 street, between 39 and 41 downtown.

### **SAN SERVACIO** CHURCH

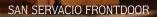
It is located on the southern side of the main square and was built by Priest Francisco Hernandez on March 24, 1545. In 1705 it was demolished by appointment of Bishop Pedro de los Rios Reyes, after the desecration of such sacred building, in the so called "Crime of Mayors."

In 1706 it was restored as we see it now, and to prevent the altar of the new church to have the same position when it was tainted, a new orientation was given to it. For this reason the church is facing the north and west, as most of the colonial temples in Yucatan, were built facing towards Rome.

On the main facade there is a coat of arms carved on stone with arabesques, a royal crown and a Franciscan cord, and in the central part of it, bears an eagle and a palm, peculiar characteristic of the churches made by the Franciscans.

Two square towers rise, on the side from the central facade; conformed of three structural bodies and on top of the main gate, there is a small booth for the clock, the only public one in the city. The building consists of temple, court and annex, with an area of 6.658 square meters.

It is located on 41 streets, between 40 and 42.





### **MAIN PARK** FRANCISCO CANTON ROSADO

During the early times of the foundation, there was in Valladolid a square construction of 100 m. in the middle, which held a Mayan pyramid in the for worship, which was demolished by the conquerors, who used the same stones to build the parish church. It was inaugurated in 1900, as evidenced by the existing graved plates on the four main doorways, during the government period of General Francisco Canton Rosado.

La Mestiza fountain is located in the center of the park, and is the perfect place for souvenir picture taken, when visiting the beautiful colonial city of Valladolid. The statue is proudly wearing the regional Yucatecan dress, holding a pitcher of water, from which flows water and it is across from the impresive Church of St. Servacio. La Mestiza was built in 1924 by sculptor Manuel Chacon Cima, by appointment of Don Jose Maria Iturralde y Traconis, distinguished citizen from Valladolid, who at that time was the State governor.

Today the fountain, and Zocalo or Central Park are icons of Valladolid, local people and visitors gather around these areas along with tourists who arrive to the destination. It is located in the Historical downtown area, surrounded by the main streets 39, 40, 41 and 42.

### HOUSE OF **CULTURE**

It is a property of arcaded porch supported by cylindrical stone columns, both on the first and second story. The spaces on the lower and upper level are framed with stone and multiline lintel. Horse carriages are available for a ride in the neighborhood. At the top level, the spaces are not framed, while the corridor is bordered by a wrought iron railing with wooden handrail. Inside there are some parts framed with stone and wood. It has tile, stone and wooden floors. And in the courtyard there is an arcade with the same architectural features displayed on the facade.

The Municipal Culture Department is located in the same building as the City Hall, in the Historic Center; visiting hours are Monday through Friday from 9:00 to 14:00 hrs and 15:00 to 21:00 hrs and on Saturdays from 9:00 to 12:00 hrs.

### SAN ROQUE **MUSEUM**

In 1575 following instructions of Don Diego Sarmiento de Figueroa, City Mayor at that time, was founded the Hospital Del Santo Nombre de Jesus, in what later became the Convent of San Roque. In 1634 Don Francisco Ruiz, priest and vicar of Valladolid, left by testament a donation of four thousand pesos, to support with the revenues four beds. In 1645 was one of the best hospitals in the province. No trace of the hospital is left, but the Church of San Roque, remains standing as its construction began after many years.

Here were buried Fernando Hipolito Osorno and Pedro Gabriel Covarrubias, protagonists of the historical event known as "The Crime of the Mayors of Valladolid"; the leaders of the armed movement were also shot in 1910.

The same building was chosen by Governor Jose Maria Iturralde Traconis to host the first power plant of the city. Today it holds a small collection of regional art and appliances used for the exploitation of gum. It works as a museum of regional art since June 4, 1985. Located on 41 street and 38. Admission is free and can be visited from Monday through Saturday from 9:00 to 21:00 hrs. and on Sunday from 9:00 to

18:00 hrs.





### DEER HOUSE

Private house / mexican popular art museum of 1700m2. John y Dorianne Venator's house, who spent 10 years of their lives renewing this colonial architecture jeweled in Valladolid.

There is more than 3000 pieces of art in this collection.

The art collection inside of the "Deer House" its a wonder to gaze at. Go over trough the collection with the owners telling you histories about when and where the art has been acquired, it's delightful for everyone who is interested on the topic.

The museum offers english and spanish tours, most of them at 10 am, also it offers concerts and artistic performance in the house, its open for a general public and special events. For more information visit: www.casadelosvenados.com email: javenator1@gmail.com or: 985 856 2289

Its located on 40 street No. 204 by 41 near main square.



### **DELIO MORENO CANTON** HOUSE

One of the most historical manors in the Eastern Sultan, as it is also known the city of Valladolid. It was the home of Don Roque Rosado, the town attorney in 1810; in 1835 it also belonged to Don Pedro Sainz de Baranda, hero of the Independence of Mexico and promoter of the manufacturing industry, who offered hospitality to John L. Stephens, explorer and author of the book "Incidents of Travel in Central America, Chiapas and Yucatan".

Another owner of the same property was General Francisco Canton. And on March 11, 1863 was born in this house Delio Moreno Canton, a philanthropist of thought and speech, lawyer, public notary, writer, poet, journalist, playwright, novelist and politician. Location: In the Historic Center, on 42nd and 37th Streets.



### **REGIONAL CENTER** FOR HANDICRAFTS

It stands on one of the most characteristic colonial buildings of Valladolid, best known for being the first grade school in the city and takes the name of a prominent poet from Valladolid: Delio Moreno Canton.

Today the building has modern facilities, green spaces and areas that provide the best conditions for trading handicrafts from Valladolid. Here visitors can find craftsmen and artisans from the different villages in the municipality, who promote their with elaborated and varied craft techniques such as embroidery, rattan, wood, leather, stone, and hammocks, among others.

Location Street 39 No. 194, by 40 and 42 downtown. Open daily from 8:00 to 20:00 hrs.

### PARK OF THE HEROES

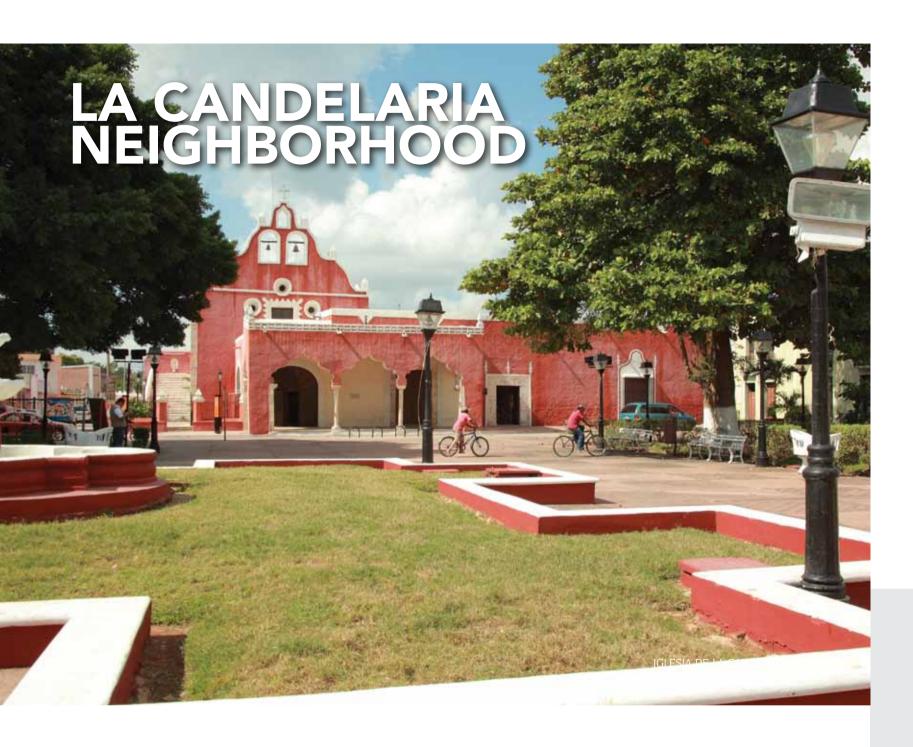
These brave men, who started the Mexican Social Revolution on June 4, 1910, were shot on the spot where now stands a park with gardens, roses and a pyramid to the memory of such heroes from Valladolid. It was built when Agustin Franco Aguilar was the State Governor, and while the city mayor in charge was Mr. Francisco Alcocer Vazquez. These heroes were the coronel Claudio Alcocer, Atilano Albertos, Maximo Bonilla and Jose E. Kantun.

From reports according to the "Crime of Mayors", Captain Fernando Hipolito de Osorno and the attorney Pedro Gabriel Covarrubias, were shot for not having accomplished the requests and demands of the inhabitants, and whose remains are buried in this garden. It is located behind the Museum of San Roque between the streets 41 and 38 downtown.



# VALLADOLID AND ITS NEIGHBORHOODS

CHURCH OF THE VIRGIN FROM LA CANDELARIA



### **CHURCH OF THE VIRGIN** OF LA CANDELARIA

The patron saint is the Blessed Virgin from La Candelaria, and every year the community surrenders tribute to the greatest festival of the town. It is called La Virgen de Las Candelas, because in one hand carries a lightened candle and in the other she holds a child; this reminds Catholics the passage, where Mary presents Jesus in the temple to fulfill the Law of Moses.

As for its architectural characteristics, it was built of masonry,

vaulted ceiling and bricked floors, it has a single alley, and in the front section there is a portal of three arches that extend to the street. On the Southern side it has a small atrium and some exterior stairs leading to the dressing room of the Virgin which is behind the altar. This image is exposed only during holidays. The art work data from the XVI century. It is located on Street 44 by 35, of La Candelaria neighborhood.

### LOOM LA AURORA (LIBRARY)

Pedro Sainz de Baranda, political leader of Valladolid and deputy governor of Yucatan, after finishing his public charges, he concentrated on industrial activities. In 1824, he established La Aurora, fully mechanized factory of textiles, fabric and threads. Located on street 35, between 42 and 44, this was the first factory to use steam power across the country.

The products obtained from La Aurora, turned out to be of high quality and compared favorably with foreign products. For Valladolid and its district, the company was a source of wealth because it generated direct and indirect jobs.

However, it was closed due to the entry of imported goods. Two years after the death of its founder, in 1845, it was destroyed by fire, when the Mayan rebels attacked Valladolid; after being abandoned for a while, it was adapted as military barracks, public high school, public jail, and place of the Third District Court. Currently it hosts a theater and the public library Pedro Sainz de Baranda.

# SANTA LUCIA NEIGHBORHOOD

The story tells that it was one of the neighborhoods that were selected to concentrate a group of people convinced to rise with arms against the government of General Porfirio Diaz, at that time President of Mexico. The rebels called this plan Dzelkoop.

### SANTA LUCIA CHURCH

In 1910, the center of this neighborhood consisted of an empty space where bullfights were held, the feast was organized to honor the Virgin of Saint Lucia. The facade of the church has a crest by a simple bulrush with three clear spaces on the belfry for the bells; the door frames are carved in stone with flora motives. It is estimated that the construction was at the beginning of the XVII century. This building is located on 42nd Street, by 47 in Barrio de Santa Lucia.

### **COLONIAL PARK** OF LA CANDELARIA

Clemente Rosado Alcocer was the Mayor who ordered the construction of the Colonial Park, and it was finished on March 21, 1981. It was inaugurated by President of Mexico Jose Lopez Portillo. Today is one of the most beautiful colonial parks of the city. You may take a break and enjoy under the shade of the trees, or feel the fresh breeze of an evening in Valladolid.

It is located on Street 35, between 42 and 44 in the neighborhood of la Candelaria.

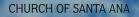








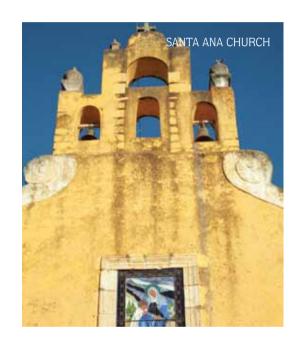
Tourism VALLADOLID | 23



### SANTA ANA NEIGHBORHOOD

### SANTA ANA **PARK**

Accused of rebellion and conspiracy to begin the Caste The main feature is the belfry. This church was built in the War, Manuel Antonio Batab (Mayan leader) was hanged XVI Century and, was for the exclusive use of the Indians, here, due to these actions. The place is known as the as most of the services, excepting mass, were performed and conducted in Mava. The patron saint is Santa Ana Park of the Caste War Heroes. In the center stands the monument known as The Rotunda of the young Heroes (mother of Holy Virgin Mary) and it is also found there the of Chapultepec, and on September 13 of each year they image of San Joaquin (father of the virgin). They represent hold a tribute ceremony on behalf of their courage and the religious faith of the inhabitants, progressive and hard heroic performance to defend the Castle of Chapultepec. working people, who with their enthusiasm and dedication Located on street 34 between 39 and 41 in Barrio de for work, had given their suburb an excellent image. The construction of the temple is composed of atrium, Santa Ana.



### **CENOTE** ZACI

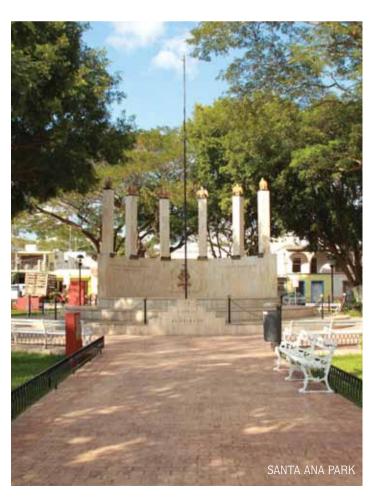
This is a partially collapsed cave of about 45 feet in diameter; some stalactites formed over time by water leaking carrying minerals hang from the vault roof of the Cenote. The flora of the cenote includes cottonwoods, ferns, orchids and other species, algae grow inside the rocks, and the outside is covered with moss. The depth of the water varies from 25 to 30 meters in the lower parts, and up to 100 meters in the deepest section. As far as the height of the dome, in relation to water surface, is estimated at 29 meters, and is variable between the rainy season and summer. The fauna is composed of swallows, bats, catfish and a variety of insects such as dragonflies, beetles, snails, etc.

It is located on Street 36, between 39 and 37 on the district of Santa Ana

It can be visited from Monday through Sunday from 8:00 to 17:00 hrs.

### SANTA ANA CHURCH

The construction of the temple is composed of atrium, body of the church and sacristy. The church is made of masonry, of a single structure, with smooth walls and façade; the frames of the door are made out of carving stone. The altar piece supports the niche that keeps the image of the patroness saint in the middle; on the tabernacle there is a two door niche, which remains opened, over which the images of St. Joseph and St. Peter are painted. Next to the main altar, two great statues of St. Dimas and St. Judas Tadeo stand out. And inside an ancient chest is kept and guard the funeral Ark of the Christ of love, from this temple. Located on Street 34 between 39 and 41 of the Barrio Santa Ana



Tourism VALLADOLID | 25

### SAN JUAN NEIGHBORHOOD

### **CHURCH OF SAN JUAN** (REFUGE OF SINNER)

The patroness of the neighborhood is the Virgen Del Refugio. The Church has two Moorish square towers that top each with a carved stone cross, the sacristy is a two story space, on the north side, and a stone staircase that leads upstairs. In front is a corridor of colonial arches with stone columns, decorated with lintels and a chapel. The side entrances have huge colonial style arches. The patron of the church is San Juan Bautista and the building dates from 1780. **This church is located on Street 40, between 47 and 49 in the Barrio de San Juan.** 

### PARK OF SAN JUAN (PARK DEDICATED TO MOTHERHOOD)

Opposite the church there is a park with a monument dedicated to the mothers and a small fountain in the center. It is surrounded by colonial houses, of modern architecture and an elementary school. Opposite from this corner, is the house of Don Manuel Aguilar Rivero, who was mayor of Valladolid during the 1945-1947 triennium.

SAN JUAN CHUR



# NEIGHBORHOOD OF SISAL

EXCONVENT OF SAN BERNARDINO

### **THE 5 STREETS**

Popular crossing of streets, in the downtown area, with a charming fountain called "5 CALLES", because I here where Street 41 (west to east) the Street 46 (from north to south) and 41-A (Calzada de los Frailes which leads to Sisal Park and the convent of San Bernardino of Siena) meet.

### PATH OF **THE FRIARIES**

It's sort of an alley that joins the Barrio del Sisal with the main street that leads to the downtown area of Valladolid. In this sector were rescued and restored architectural details of great value, of homes, streets, and the public lightning that bring memories that evoke the colonial past of Valladolid. Located near Street 41-A, between 46 and 54 (for the 5 Streets) Barrio de Sisal.

### **EX CONVENT OF** SAN BERNARDINO DE SIENA

The name of Sisal, is a contraction of ziiz -ha Mayan, which still a beautiful wooden altar with arabesques artistically is translated into Castilian as "cold water". In 1552 the carved, impressive for its size and fine details. Forward lies construction began under the supervision of Fray Hernando the main altar on the right side, another small image of de Guevara, Francisco de la Torre and Fray Juan de Merida. Santa Teresa de Jesus, and to the left Our Lady of Sorrows, Formerly the church was called San Francisco, as the Order with a painting on wood on the bottom that has carved the of the Franciscans had built and founded the convent. Annunciation representation and the conception of Holy On top of the front door you can see the coat of arms Father and Virgin Mary.

from the Franciscan order, and below is engraved the In 1978, Father Andres Ruiz Lizama performing the restoration work on some altars, had them removed and found in the back several paintings of an unknown author and the reason for which these were hidden, presumably dating from the XVI Century. The architectural complex consists of church, chapel, Convent, courtyard and garden; In the upper niche, above the tabernacle, there is an all of these buildings occupy an area of 14.121 square meters.

year 1560, which corresponds to the date on which it was concluded, the church was blessed, and opened to serve the community. The facade has a long row of arches with thick walls of more than 50 inches width and a carved stone entrance. image of Virgin of Guadalupe. Inside the church, there is Located Street 49, and 50 in the Barrio de Sisal.





### **BACALAR** NEIGHBORHOOD

### **CENOTES FROM DZITNUP** (XKEKEN Y SAMULA)

Two kilometers west of the heroic city of Valladolid is located the charming and refreshing water spring Cenote Dzitnup, also known as The Blue Cave.

The sun penetrates through a small natural inlet at the top of the dome, illuminating the interior and creating a stunning image with the reflection of water. The entrance is narrow and you may go downstairs to the water surface on a well carved rock stairs, which lead to a site that allows access to the only cavity. Finding a spectacular view of a turquoise blue lake decorated with stalactites that descend from the vault and double their image on the water. The light that reaches the ceiling increases its majesty. It was discovered by a farmer who was looking for his pig, which had fallen into the cenote. At first it was known as Xkeken, which means "pig" in Mayan. It allows visitors to swim. Visiting hours are from 7:00 to 17:00 hrs.

The Cenote from Samula is located across front the Xkeken, beautiful crystal clear underground cavern of turquoise water, that are illuminated by a hole in the top. From this hang the roots of the trees surrounding the water spring until you reach the bottom.

It can be visited from Monday to Sunday from 8:00 to 17:00 hrs.

### TOURIST TOWNS AND TRADITIONAL HOLIDAYS

#### **RIO LAGARTOS**

#### (Natural paradise of the Mayan world)

Trips are made through the nature reserve to watch the flamingos, or you can hire transportation by boat to the islands for a day trip of relaxation and quietness. You must visit the village and eat in their restaurants, aside for shopping crafts made with coconut shell products.

#### **Popular Celebrations**

The Fair in honor of the patron saint of the Port: Santiago Apostol. A traditional dance is performed, where everybody wear the traditional dresses and outfit attending the bull ring, and let the festivity begin, at the end all participants go to the countryside to look after the most shady ceiba. This event takes place during the month of July.

### SAN FELIPE

### (The bird refuge)

It offers a beautiful natural landscape. It is framed in a typical fishing village with restaurants, hotels, cabins and even a small entertainment center. The boat rides are particularly remarkable to sail at sun down.

#### **Popular Celebrations**

On February 5, is celebrated the feast of San Felipe de Jesus, and on August 8, Santo Domingo de Guzman.

#### TINUM

#### ("Place of the thorn")

Here we have found traces of ancient buildings belonging to some human settlement. A visit to the Church of San Antonio de Padua and the Chapel of Jesus is a must. Both buildings were built in the colonial era, as well as the Templo de la Concepcion. Very close is found the archaeological zone of Chichen Itza. San Juan Holtun, Tikincab, San Francisco Seme, jewel of Erik Thompson, Canahum, Halacal, Xnaba, Dzibiac, Bacancu, La Venta and Piste, are well traced towns and Villages built among Mayan sites, and is common to observe and find these structures.

#### Popular celebrations

Feast in honor of San Antonio de Padua. From the 7 through the 15 of June, dance contests are performed, unions and masses.



### 

("Place of the tapir")

It's a cattle town by excellence. Among the places of interest, are the ex-convent and the Parish of the Three Wise Men, data from the XVII century, and the ex-Convent and Temple of San Francisco, from the XVI century. Outstanding archaeological Mayan vestiges are found in Dzonot Ake, El Palmar, Chunhuele, Xlacab, Panaba, Haltunchen, and Xuencal.

### Popular celebrations

Cattle, industrial and craft Fair of Tizimin takes place from December 29 through January 15, as part of the celebrations in honor to the Three Wise Men.



#### UAYMA

Just ten minute drive from Valladolid, this town is a must to visit, mainly for its spectacular temple and convent of Santo Domingo. It was built in 1646 with stones from the nearby Mayan ruins. During the Caste War the Mayan rebels invaded Uayma, and destroyed the original church, on their effort to eradicate any vestige of the Spanish presence in the peninsula, but it was rebuilt in 1891. The last restoration was finished in 2005, and is very similar to the original. However there are still colonial buildings falling apart, which require restoration such as the railroad station.

#### Popular celebrations

On May 3rd, the festivity honors the Holy Cross, on the 15th day of the same month, San Isidro Labrador, patron of the town, from July 26 through August 6th. The celebration is in honor of Santo Domingo. During these festivities there are dance contests, bullfights, fraternities, and the most famous traditional dance performance of "The Pig Head ".

#### **CHICHIMILA Y XOCEN**

They are located 10 minutes from Valladolid, on the road that goes to Felipe Carrillo Puerto, Quintana Roo. These two villages are the best option to go into the life of the Mayan culture that still prevails in almost all the houses made with a hatched roof. With its people, strongly religious and very much unto the oldest Mayan traditions, Xocen and Chichimila still live its glorious past as a result of the movement called Caste War, which was originated in this area.

Chichimila amazes the visitor with cenotes, caves and other natural open areas, and Xocen with the most deeply rooted traditions (such as their faith to the Holy Cross or Xocen Stone Cross -considered as the Center of the World-) and with a spectacular Indian Theatre Lab, that presents cultural plays, with the participation of several inhabitants of the community. These are two Mayan towns that are essential to visit when you come to Valladolid.

#### KAUA

From the Mayan expression "Ka", contraction of "kaah", which means "bitter"; and "yua" as "esta", may be interpreted as "is it bitter?" There is no trace of Mayan origin settlements in the territory, but it is known of inhabitant existence, before the conquest. During colonial times, under the regime of Commendation, Diego Escalante (1700-1750) was in charge of such responsibility. In 1825 became part of the match in Valladolid, and in 1928 it became a free municipality. Since 2000, an airport was built, which is used for the arrival of tourists on private flights, mainly persons visiting the Chichen Itza and Valladolid.

### **TEMOZON**

Means "Place of whirls", and it is located 10 kilometers from Valladolid. Temozon is the perfect stop on the way to the archaeological site of Ek Balam and Cenote X-Canche. If the interest is to get to know the main economic activities of Yucatan, this place is a sample of that because it was settled the corn production region. Regarding agriculture and livestock, seeds of corn, beans, watermelon, tomatoes and a variety of chiles, are cultivated, as well as the rising of cattle, pork and poultry.

One of the most important Haciendas de Yucatan is settled in this municipality, and has sisal production. Today this hacienda has been restored and it lodges a hotel, which makes the stay of its quests a most memorable one, as it keeps the decoration and lifestyle of the late XIX and early XX centuries. The village itself if also full of traditions, as during the festivities on November for the Day of All Saints and Day of Death, a traditional altar is set on the main living room of the houses, and the food that was most enjoyed by the deceased ones is served on the altar, as greetings to the souls that will visit the family on those days. Sometimes it is served Mucbil-pollo, atole, corn, and hot chocolate. It is a nice town also known for its wooden crafts items and their production of rich sausage and famous smoked meat.

### ANNUAL ACTIVITIES

| ACTIVITY  | DATE                    | PLACE  | DESCRIPTION  |
|---|-------------------------|--|--|
| Theater of Xocen  | January to<br>march     | Scenic Theatre of<br>Xocen, Valladolid                             | Spectacular staging of the play Mayan sacred moment.<br>Over 200 actors from various locations are presented in<br>a natural environment as a stage. The performance lasts<br>two hours. It is performed a pre-Hispanic Mayan feast<br>with mestizas and indigenous people, whose ancient<br>tradition and myth, blend in with the daily lifestyle.                                    |
| Fair of La Candelaria   | February 2              | Different locations<br>within the city                             | It is the most important event of the region. A sample<br>of Culture, crafts, food cattle, tourism, and some<br>Art show, in honor of the patron saint of the city.  |
| Celebrating the First<br>Spark of Revolution                                    | June 3 and 4            | First picture of the<br>city: Main Square<br>and Historical Center | Every year, during the eve of June 3rd, it is carried<br>out the sham fight, by the revolutionary forces.<br>Representatives of the government powers, Executive,<br>Legislative, Judicial, attend the performance; flower<br>arrangements are taken to the place where these<br>true heroes were shot, and whose life and blood<br>wrote a page in the history of Yucatan and Mexico. |
| Fraternities, that<br>worship the Patrons of<br>the churches, Fair and<br>Craft | October                 | Church of San<br>Servacio (Historical<br>Center)                   | Religious processions full of color and music to celebrate<br>the saint, from several groups of traders in Valladolid<br>(shoemakers, musicians, butchers, waiters, etc) Begin<br>a journey from one point of the city to conclude at the<br>Church of San Servacio, where a mass is celebrated.   |
| Cultural Fall<br>performances<br>in Valladolid                                  | October and<br>November | Different locations<br>on the city                                 | Season of cultural, artistic and social events starting<br>in October. These activities are held at different<br>stages: at Casa de la Cultura, city parks, educational<br>institutions, among others. Also other cultural<br>exchanges are carried out with other municipalities<br>within the state, and even other neighbor states  |
| Hanal Pixan   | November<br>1 and 2     | Main Park<br>And Park of Sisal                                     | Sample of altars and offerings for the deceased.   |



#### GASTRONOMIA

Eating is a cultural adventure to be enjoyed in restaurants from Valladolid, surrounded by rich aromas and flavors. The exquisite cuisine of Valladolid includes the following dishes: turkey kol sak, panuchos, papadzules, chicken marinade in fine herbs, smoked loin of Valladolid, lime soup, and of course, delicious roasted tender pig. It is suggested at the end of every meal try the Mayan liqueur named xtabentun, an excellent digestive prepared with the flower of the same name, anise and honey.

# GASTRONOMY

ARTESANIAS

In Yucatan, crafting is traditional, since pre-Colombian time, some already exist in Valladolid like weaving hammocks, wood and stone carving, cross stitch embroidery and clay pottery.

There are shops selling everything from shoes to sandals (on the second floor of the local bazaar), fine leather bags made by local young people, who keep the ancient craft of saddlery. Workshops where elaborated gold pieces, like filigree are made, at affordable prices. Mats and carpets made out of henequen (sisal), straw hats or a splendid huipil, traditional dress from Yucatan, women wear this beautiful garment as part of our culture .

LIME SOUP

## HACIENDAS

OUTER CORRIDOR, HACIENDA SAN MIGUEL

### HACIENDA SAN LORENZO OXMAN

This hacienda was founded in 1750 and was dedicated to the production of henequen (sisal), agriculture and livestock.

The construction itself resembles an ancient institutionalized hospital. It was once an important rest stop for travelers since it was at the crossroads on the way to the towns of Leona Vicario and Carrillo Puerto, both of which are in Quintana Roo State today. It was where travelers spend the night before continuing their onward journeys. The Hacienda also served as a military barracks in 1847 and in 1910, during the War of the Castes and the Mexican Revolution, respectively. After being abandoned for almost 200 years, it has now been restored and was inaugurated on 16 April 2011.

Today it is a short distance from Merida, boasting integrated hospitality services, natural beauty, an aura of Hacienda, and the cool of the underground rivers. Oxman, reclaims its tradition as a crossroads of the region, offering an open invitation to enjoy this region, which is in the throes of a tourism renaissance.

Facebook: Hacienda San Lorenzo Oxman

Hours: 8 AM to 6 PM, Monday through Sunday

### HACIENDA LA GUADALUPANA

With seven acres adequate for adventure, extreme sports, leisure and recreation, you can make biking or horseback riding, and hiking trails in three different paths according to how you decide to go. One of its main attractions is cenote Xix, where you can go kayaking, fishing or just admire the 35 meter depth of the cavern surrounded by lush vegetation, in which beautiful palm trees stand over 35 feet high.

For those looking for rodeo and bullfighting, the place has an arena to practice this passionate art. Mayan ceremonies are held here and traditional games from the region, unknown in other places such as the Yucatecan lotto, kimbomba and chakara. The main house of the hacienda stands out, along with the small chapel, souvenir shop and the elegant restaurant with capacity for 300 guests with air

conditioning and assorted menu featuring regional cuisine, and a large elevated pool, data from the time and grandeur of the Hacienda.

#### HACIENDA SAN MIGUEL

San Miguel is one of the oldest haciendas in the Peninsula of Yucatan reflects an era that now is part of history, as well as the comfort and respect for nature. The construction of this magnificent hacienda dates from the XVI Century, a few years after Valladolid was founded (in 1543). It has a restaurant, living room, pool with bar, palapa with hammocks, chapel, gardens and walking track to exercise and admire the gardens, in addition to its seven modern bedrooms, the forest area has eight spacious and comfortable furnished cabins. More Information: www.hacienda-sanmiguel.com.mx







### TOURIST PARADOR XAMAN EK

Services include: Restaurant offering regional dishes; handicrafts; two ecological villas; a swimming pool; panoramic overlook; children's games; campfire area; covered roof-top garden; and bike tours to Ek Balam, Temazcal and the nearby cenotes (natural sink holes) of X'de Canche, Ubiku and Agua Dulce.

Location: 22 kilometers (15.5 miles) from the Magical Town of Valladolid, by way of the highway to Tizimin, just 7 kilometers (4.5 miles) after crossing Temozon. It is located the crossroad toward the Ek Balam archaeological site, on the new highway to the right. Email: mtgg37@yahoo.es Website: www.xamanek.com.mx Telephones: (985) 808-3339, (985) 109-3634



81 61



# ARCHAEOLOGICAL



### **CHICHEN ITZA**

The sacred city of the Itzaes, is located 40 kilometers (30 min. drive) from the city of Valladolid. The archaeological site was registered in 1988 on the list of World Heritage by UNESCO, and on the July 7, 2007 was recognized as one of the New Seven Wonders of the World.

On this splendid site, Mayan Puuc architecture is found, well represented on the great Pyramid of Kukulcan, also found on the Observatory, the Ball Court and Temple of a Thousand Columns. Deep inside the forest is the Sacred Well or Cenote, where human sacrifices were held, as offerings to the gods.

Visiting hours are Monday through Sunday from 8:00 to 17:00 hrs. There is a sound and light show where the history of this Mayan city is performed. Schedules for the show are at 20:00 hrs in summer and 18:00 hrs in winter. For domestic tourism, Sunday admission is free.

### **EK BALAM**

The entrance to the archaeological site of Ek Balam, a Mavan word meaning "black Jaguar" or "black star", was protected by two walls and an arch. It has 45 structures and numerous stelea; An Acropolis is located inside, and there are shrines such as the Mouth of the Jaguar and the Winged Warriors, The Oval Palace, the Ball court, Twin Pyramids, among the most important.

It is located at only 26 miles north from Valladolid and can be visited daily from 8:00 to 17:00 hrs. As in Chichen Itza, the Sunday admission is free for domestic tourism.

Just off this area is Cenote X-court, which invites visitors to various activities and keep in touch with nature. Access is through a bike riding, and once you are there, it is possible to practice rappelling and zip lining, kayaking and swimming.

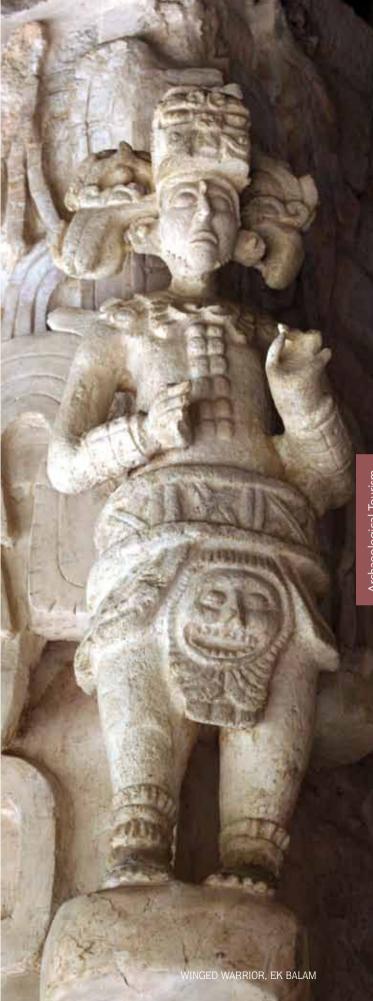
Visiting hours are from 8:00 to 17:00 and has service areas and space for relaxation.

### **COBA**

Coba means "muddy waters". This city became one of the most important of the Mayan civilization in the Yucatan peninsula and reached its peak during the years 600-900 AD. When the Spanish arrived, it had already been vacated, probably displaced in importance by other sites such as Chichen Itza and Tulum.

This site located in Q Roo, consists of five groups of buildings or complexes, with a network of roads that interconnect with each other and facilitated the trading of goods and services with the rest of the peninsula of Yucatan. It also has 45 sacbes (roads) that connect the various sets of the site and other smaller communities. The most famous groups are: The Coba Group, including the Pyramid Temple known as "The Church" because it contains many figures and symbols, and the restored Nohoch Mul Group, where one of the largest mounds throughout the Maya area known by that name, because it has a height of 42 meters. After many studies, it is understood that there are more than six thousand structures buried in the dense jungle and around the archaeological site of Coba, which is the classic example of the supremacy of the first millennium of the Maya in Mesoamerica.

Visiting hours are Monday through Sunday from 8:00 to 19:00 hrs during the summer, and from 7:00 to 18:00 hrs in winter.



Tourism VALLADOLID | 43

# NATURETOURISM



### CENOTES

One of the wonders of Yucatan is the cenote. For the Maya represented the entrance to the underworld, and is now an oasis for rest and relaxation. It is considered suitable to visit those of cesy access; it is possible to find some sort of service, where you may perform different activities.



### CENOTE X'KEKEN

The sinkhole was discovered in 1950 by a farmer who was looking for his lost pig, which had fallen into the water, before this event, nobody knew that the site had a deep water spring inside the earth. It was from this anecdot that it had taken its name from because; pig in Maya means "x'keken"

This cenote, also called Dzitnup, is inside an underground cavern, where you can watch formation of awkward stalactites.

Its waters are crystal clear of turquoise blue, which are colored by the sun shining through the hole which is in the middle of the vault. This cenote is ideal for swimming and watch different fish, as it has shallow waters.

### CENOTE X-CANCHE

Cooperative society located at 1.6 km from the archaeological site of Ek Balam. Nature, adventure, food and rescue of the Maya traditions are combined. Security on the performance of activities and quietness allow you to enjoy these magical waters.

Routes and services: rappel, canopy, camping, kayaking, snorkeling, mountain biking, Mayan ceremonies, regional food and rest areas. At this point in time you can set and meet live some ancient Mayan ceremony.

More information on the page: www.cenotexcanche.com.mx

CENOTE ZACI





### CENOTE Suytun

important ceremonial cenote because its inhabitants engaged their offerings to Ixchel (goddess of fertility) and Yum Kaax (God of corn god).

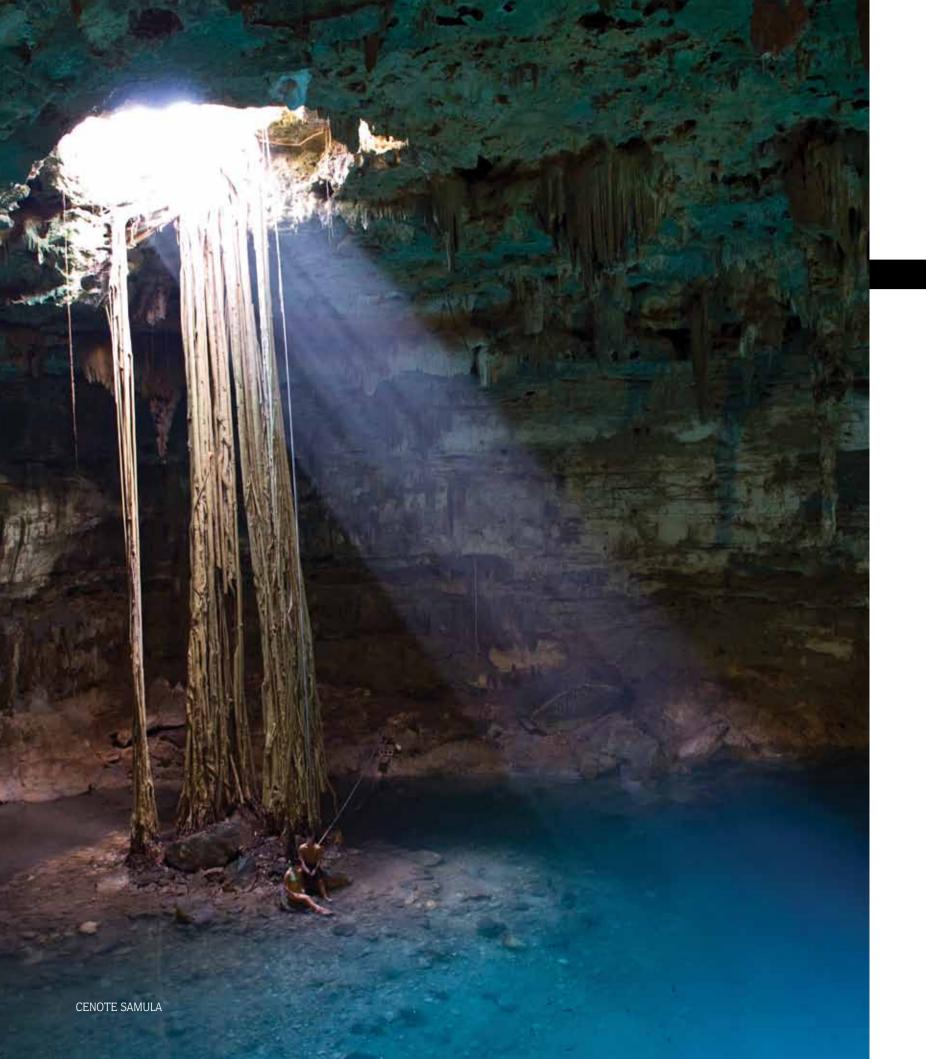
This cenote is located at 8 kilometer, from the Valladolid- cenote. Puerto Juarez Road, within the Suytun resort. There are other five cenotes within the outskirts, however only two of them are open to the public. These can be visited from Monday through Sunday from 8:00 to 18:00 hrs.

### CENOTE SAMULA

Suytun means "Stone Center" in Maya and is the most Samula, means "Downed sands". The vault of this cenote was opened by the roots from a tree, which descend to find the water, allowing also to the sunlight to penetrate and lighten the turquoise waters. It stands opposite to X'keken

### CENOTE ZACI

Zaci, means "white hawk" in Maya. This was the name of the Mayan Site where in 1543 Valladolid was founded. It is one of the open pit cenotes, perhaps the largest and most impressive of the peninsula. The water surface is of 28 meters width and a height from the mirror of water is 26 meters, from which the roots of trees hang. This cenote receives visitors from around the world who also enjoy the stunning beauty can also enjoy the cuisine.





| CENOTE                 | DISTRICT     |
|------------------------|--------------|
|                        |              |
| Cuncunul               | Cuncunul     |
| Chuica dzonot          | Kaua         |
| Ya'ax-ek               | Kaua         |
| Chiquila               | Rio Lagartos |
| Peten Tuchja           | Rio Lagartos |
| X-Canche               | Temozon      |
| Sagrado                | Tinum        |
| likil                  | Tinum        |
| Nohoch Dzonot<br>Kikil | Tizimin      |
| X'Keken                | Valladolid   |
| Samula                 | Valladolid   |
| Zaci                   | Valladolid   |
| Kichkelenchu           | Yaxcaba      |
| Suytun                 | Valladolid   |
| San Lorenzo<br>Oxman   | Valladolid   |
| Zazil-Tunich           | Valladolid   |

# **MAGIC WATERS** ACTIVITIES IN CENOTES

| LOCATION     | TYPE ACTIVITIES |          |
|--------------|-----------------|----------|
|              | Observation     | Swimming |
| Itzaes Route | ✓               |          |
| Itzaes Route | 4               |          |
| Itzaes Route | *               |          |
| Itzaes Route | ✓               | ✓        |
| Itzaes Route | *               |          |
| Itzaes Route | *               |          |
| Itzaes Route | 4               |          |
| Itzaes Route | 4               | ✓        |
| Itzaes Route | *               | *        |
|              |                 |          |
| Itzaes Route | *               | 1        |
| Itzaes Route | *               | *        |
| Itzaes Route | ✓               | ✓        |
| Itzaes Route | ✓               | 4        |
| Itzaes Route | 4               | 4        |
|              |                 |          |
| Itzaes Route | ~               | ~        |
| Itzaes Route | *               | 4        |

### LIVING WITH NATURE

### BIOSPHERE RESERVE **RIA LAGARTOS**

This reserve is located 104 kilometers north of Valladolid. There are four communities in this protected area: San Felipe, Ria Lagartos, Las Coloradas and El Cuyo. The reserve was declared a Wildlife Refuge Area on June 26, 1979 and covers an area of 60.348 hectares. The population of nearly seven thousand inhabitants is engaged in fishing or the salt activity.

The most outstanding features are the lagoon, mangrove swamps, the flocks of birds and many reptiles. Species of mammals in danger of extinction live on this environment, including the lynx, spider monkey and the ocelot; more than 330 species of birds, of which stands the pink flamingo, which has its nesting habitat in this area, amphibians and reptiles that add up to 95 species, where four species of sea turtles that come ashore to lay their eggs: loggerhead, green, leatherback and hawksbill, plus there have been registered 91 species of fish and about 523 types of plants.

You can visit and sail through the mangroves by boat and see the different species of animals that belong to this environment and habitat.



### BIRD WATCHING

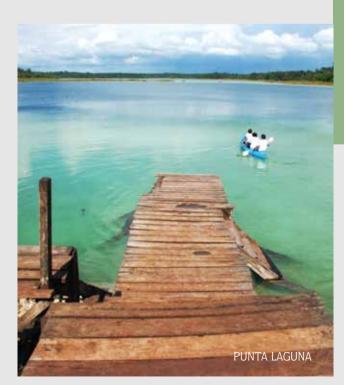
Yucatan is the ideal place to combine bird watching with a visit to Mayan archaeological sites and rural communities. The only existing colony of American Flamingos in Mexico is found in this region which consists of more than 30 000 birds. The range of species is divided as follows: 233 resident species year-round, 31 vagrants, 14 casual, 54 predominantly migratory, 102 Neotropic and Nearctic. There are also found 11 out of 14 endemic species from all the area.

The training to local people in the communities has created a culture over birds to promote conservation, including some local guides who have achieved high levels of expertise. One of the most developed programs to protect the pink flamingos in the Caribbean. Bird watching can be carried out in the reserves of Ria Lagartos, Dzilam Bravo, El Palmar, Yalahau and Tabi.

### PUNTA LAGUNA OTOCH MA'AX YETEL KOOH

It is simply beautiful, with its changing colors ranging from blue green to deep blue as the sky dome. It is the refugee for fish, frogs, toads, turtles and lizards, turtles, and Morelleti crocodiles. A tour by boat is made to admire this spot; afterwards you walk to the highest point. When going through these paths it is possible to find spider and howler monkeys, which are not afraid of human presence and their pictures can be taken within walking distance. You can enjoy the canopy of the park, fully equipped with helmet and harness, and use a "Mayan-style hand brake" to pass over the lake at high speed.

The town is located an hour from the city of Valladolid, 116 miles away. You can observe Mayan rituals representations upon requested in advance. Visiting hours are Monday through Sunday from 8:00 to 18:00 hrs. Before arriving at Punta Laguna you can visit the Hidalgo Camp, an ideal place to relax and get to know their village and its beautiful waterhole that complement the landscape.



Tourism VALLADOLID | 53

### CAVES OF BALANKANCHE

Balankanche is a Mayan word meaning "jaguar throne." For the ancient Maya this was a site of great importance, it had a sacred meaning to them as it represented the entrance to the underworld, where several deities live. There is the ancient belief that it was the refugee of the Rain gods. The entrance passage descends steeply to a depth of 10 meters. The explored paths within the cave cover approximately 2 miles of trails. Along this corridor the passages are occasionally interrupted by large chambers of about 10 meter height and 25 of width, in which the stalactites and stalagmites in the cave become one and form sort of columns.

At 200 meters from the entrance is the Throne of Balam, an altar where the Maya carried out some sort of ceremony. In the middle of a twenty feet height room stands a large pillar formed by the fusion of a stalactite and a stalagmite, which resembles a huge ceiba tree called "the sacred ceiba that grows inside the earth." Here are found innumerable ceremonial pieces of great archaeological value.

It is located six kilometers from Chichen Itza and Valladolid 35 km. (30 minutes). There is a spectacular light and sound show that tells the story. It has a museum with photographs and explanatory cards of certain sacred rituals practiced inside. This cave is open Monday through Sunday from 8:00 to 17:00 hrs.





### **U NAJIL EK BALAM** THE HOUSE OF JAGUAR

These cabins are located in the Mayan village of Ek Balam. Traditions and customs of the region are still preserved here. This is noticed because of the garments the inhabitants wear, the language, cuisine and ancient ceremonies. The cabins are managed by 23 families organized into Maya cooperatives, the archaeological site of the same name is located within 3 kilometers.

Tours and services: cabins, regional food, visit to Ek Balam and guided visit to cenotes.

### PUNTA NICHILI

Extraordinary destination for ecotourism is in the Port of San Felipe. We must discover the biodiversity of trails, boat rides, observing the ancient crocodiles and different species of birds that live in this environment, visit the archaeological island, and practice sport fishing release.

Tours and services: hiking, kayaking, camping area, snorkeling and wildlife observation.

### **EL CUYO**

This protected area hosts a fascinating flora and fauna, and is a real gem for lovers of peace and nature. It is surrounded by palm, coconut and ceiba trees, the representative tree of Yucatan, which may be traced as far back as the Mayan culture. It is located at a two hour drive from Cancun and three hours from Merida.

Services: boatrides, restaurants, cabins and ATV rentals.

# THE EASTERN MAYA

### ITZAES ROUTE

The eastern state of Yucatan is known worldwide through the legendary Mayan city of Chichen Itza, settled at other times by the Itzaes. Today the tourist route called the Itzaes includes a unique trip that combines impressive archaeological sites, caves and nature reserves.

### **CHICHEN ITZA**

Located in the Eastern Maya Lowlands, this site was declared one of the New Seven Wonders of the World in 2007. Among the most outstanding buildings can be admired the Castle of Chichen Itza, Temple of the Warriors, the Thousand Columns Group, the Platform of Venus, the Tzompantli, the Ball Court, El Caracol or Observatory and the Church.



### CAVES OF BALANKANCHE

This is a cave that was used as a ceremonial center by the ancient Mayas. At its entrance is the Throne of Balam, which is a kind of altar, after which are named the caves. There is kind of a semi dry lake at the end of the last chamber where Mayan offerings were found, scattered shells and pieces of jade. It has a museum with photographs and explanatory cards about the sacred rituals practiced here. It is located 6 kilometers north from Chichen Itza.



### VALLADOLID

An important city in Yucatan State, it was named a Magical Town of Mexico, and has become the Capital of the Eastern Maya. Among its main attractions are the impressive Convent of San Bernardino, a Franciscan style building, the City Hall Palace and church of San Servacio. Close by is the Zaci cenote, that today operates as a restaurant and a natural swimming spot. Throughout a guided tour, you can find fine saddlery work, woven hammocks, rattan weaving and stone carving, as well as numerous restaurants to taste the delicious cuisine of Valladolid. It is located 160 miles east of Merida.



### **RIA LAGARTOS**

You can visit the protected natural reserves, where fresh water from the rain blend in with saline sea water to create a habitat for animals and plants native to the region, such for birdwatchers. It is located 96 kilometers (64 miles) from a Ball Court, a very beautiful arch where it meets a sacbe Valladolid.. It is the ideal place for ecotourism. It offers hotel services, restaurants with good food based on seafood and boat rides.

### **EK BALAM**

It has 45 structures and it is surrounded by two concentric walls of stone, and another linking the central buildings. These walls were for protection and defense purposes, and as lizards and hundreds of bird species that are the delight have control over the access. This infrastructure also has (sacred path), which in ancient times connected the Maya kingdoms.

### **EL CUYO**

The so-called hidden treasure of the Emerald Coast is Fishing port, surrounded with rustic wooden homes. It is a charming fishing village, its turquoise water and sandy suggested walking along the boulevard along the creek beaches in the Mexican Caribbean blends with the Gulf of and admire the beauty of the vegetation, as well as visit the Mexico. This is a protected area which holds fascinating flora islands to take a nice rest. It is located 95 kilometers (63.5 and fauna. This fantastic and hidden site can be considered miles) from Valladolid.. There are hosting services. a real gem for lovers of quietness and nature. The colorful town is located three hours from the city of Merida.

### **UAYMA**

It is located 12 kilometers northwest from Valladolid, and is relatively well connected. The houses are all colonial style, and traditions and customs are preserved as the corn grinding. Only in this town you can see how different times blend in: the past and present, and as clear example are the homes that combine different colors. A great feature is the warmth of the people.



FLAMINGOS, RIA LAGARTOS

### **SAN FELIPE**

### ARCHAEOLOGICAL TOURS WONDERS OF THE EASTERN MAYA

### **CHICHEN ITZA**

CASA COLORADA

Known as The City of Water Wizards, this was the most important of the northern plains, which dominated and controlled the salt trade as well as other goods. The wealth is reflected on its buildings including the Castle, which by infinitesimal calculus on math, astronomy, calendar adjustments and religious construction make this masterpiece of the Mayan culture. The Ball court where the Ball Game took place, (is the largest of the Maya land), the imposing Well of Sacrifice, the Astronomical Observatory and the Temple of the Warriors makes this site unique in the Maya world. The tour begins with a visit to the archaeological zone; afterwards you will enjoy a buffet lunch in a restaurant near the site.

### Target General public

Duration Valladolid 7 hrs

Service days Monday to Sunday

Number of participants **Unlimited** 

### Schedule

Merida/Valladolid Start: 8:00 hrs. Return: 15:00 hrs.

Location 40 from the Magical Town of Valladolid

The tours include Shared or private transportation in air conditioned vehicle; bilingual tour guide; entrance to archaeological sites; and meal.

### Target General public

Duration: 8 hours

### Service days Monday to Sunday

Schedule Start: Valladolid 9 hours Return:17 horas

#### Location 45 kilometers (30 miles) from the Magical Town of

from the Magical Town of Valladolid

### The tours include

- $\cdot$  Roundtrip transportation,
- private or shared
- Driver/Tour guide
- Entrances to
- archaeological sites
- $\cdot$  Instruction for all activities
- $\cdot$  Life vest
- · Towel
- Buffet lunch
  Comida bufet

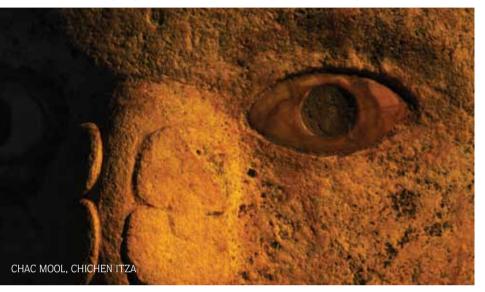
### **CHICHEN** AT NIGHT

Chichen Itza offers a unique experience with its impressive Sound and Light show. Let yourself be enchanted by the play of light at this unforgettable evening at one of New Wonders of the World. The evening concludes with an exquisite romantic dinner at a colonial restaurant located in the Magical Town of Valladolid.



### NATURAL CHICHEN

Become captivated by the legacy of this Maya ceremonial center, Chichen Itza one of the New Wonders of the World. Enjoy an adventure at the Uspibil cenote (natural sink hole), where you will be able to refresh yourself in the cool waters and engage in activities including rappelling and rock climbing. At the conclusion you will enjoy a lunch buffet featuring regional dishes, while being entertained by folk dancers.



### Target General public

Duration:: 4 hours 30 minutes

Service days Monday to Sunday

Schedule Start: Valladolid 18 hours. Return: 22:30 hours

Location 40 kilometers (27 miles) from the Magical Town of Valladolid

The tours include • Roundtrip transportation, private or shared • Driver/Tour guide • Entrances to archaeological sites

· Romantic dinner

Tourism VALLADOLID | 61

### Target **General public**

Duration 8 hours

### Service days Monday to Sunday

Schedule Start: Valladolid 9 hours. Return: 17 hours

#### Location 30 kilometers (20 miles) from the Magical Town of Valladolid.

The tours include

- Roundtrip transportation, private or shared
- Driver/Tour guide
- · Entrances to archaeological sites
- · Lunch at the restaurant located at the Zaci cenote (natural sink hole)

### Target General public

Duration 6 hours

### Service days Monday to Sunday

Maximum number of participants: 14

Start: 8 hours Return: 14 hours

### Location

Yaxcaba is 80 kilometers (53 miles) from the Magical Town of Valladolid Yaxuna is 73 kilometers (49 miles) from the Magical Town of Valladolid

The tours include

A light breakfast, roundtrip transportation in air conditioned vehicle, guided tour to the Yaxuna archaeological site. Afterwards, we head out to Yaxcaba to visit the interior of the parish church.

### **NEW WONDERS OF THE WORLD:** CHICHEN ITZA AND THE BALANKANCHE CAVES

Enjoy one of the New Wonders of the World, Chichen Itza, pride of Yucatan State, and the Maya civilization. Explore and come to know the legacy of the Maya civilization through this wonderful tour.

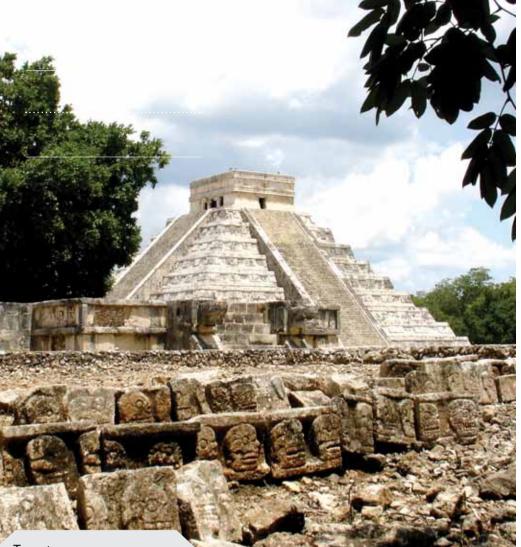
### YAXCABA AND YAXUNA

Yaxcaba, means "transparent, turquoisecolored water" and was an important theme in regional colonial art featured; the town is featured in set of beautiful altarpieces for the parish church of St. Francis of Assisi and relics of the sacred art of the 17th century, which constitute valuable examples of the historical heritage of Yucatan.

Yaxuna is a Maya archaeological site located in the town of the same name. Part of its appeal as a tourist attraction is that, at the western end of the site, one finds the longest sacbe, a pre-Hispanic elevated road, which connects this town to Coba, which is 100 kilometers (67 miles) away in neighboring Quintana Roo State.

### **EK BALAM**

Ek Balam is a Maya archaeological site in Yucatan which dates back in history to approximately from 300 BCE to the arrival of the Spanish (16th century). The size of Ek Balam as a center was 12 square kilometers (4.6 square miles), and this included a sacred ceremonial center that was 1 square kilometer (0.4 square mile), reserved as a residence for the elite. Most of the buildings date from the Late Classic Period (11th century). The entrance to this site is protected by two walls which are graced by a magnificent Maya archway. The buildings of the ceremonial center feature an oval-shaped palace and a fair-sized Maya ball game court.



Target

Duration

4 hours

Location

• Guide

Service days

**General public** 

Monday to Sunday

Start: Valladolid 10 hours

Magical Town of Valladolid

• Lunch at the restaurant

located at the Zaci cenote

The tours include

(natural sink hole)

Target General public

Duration 4 hours

Service days Monday to Sunday

Departure from Valladolid: 8 hours.

### Location

Ek Balam is located 20 minutes from the Magical Town of Valladolid and from its cenote (natural sink hole)

The tours include Roundtrip transportation from your hotel in a chauffeured, private vehicle; entrances to Ek Balam and the cenote (natural sink hole); private tour guide; and refreshments to and from Ek Balam.

the Mava.

The Magical Town of Valladolid will make you feel as if you have been transported to a Colonial Era, filled with its beautiful and unique architecture, its friendly people and its delicious regional cuisine. If you want to take a break from it all and become enthralled ... this Magical Town ... is right for you.



### **MAYA TULUM** TRADING POST

Tulum is one of the corners of the Mexican Caribbean where you will be able to enjoy exuberant natural habitats, archaeological sites and the turquoise sea. Make the most of this wonderful paradise and visit the walled city of

### **EXPLORING THE MAYA CULTURE AT COBA**

Visit the archaeological site, one of the most beautiful and largest Maya archaeological ceremonial centers, which is surrounded by the dense tropical forests of the Yucatan Peninsula.

### CULTURAL VALLADOLID

Target **General public** 

Duration 8 hours

Service days Monday to Sunday

Start: Valladolid 8 hours. Return: 16 horas.

Location 90 kilometers (60 miles) from the Magical Town of Valladolid

The tours include

- Roundtrip transportation,
- private or shared
- Driver
- Entrances to
- archaeological site
- Swimming at the beach
- · Lunch at the restaurant at
- Tulum
- Ample time to shop for souvenirs

Target General public

Duration 8 hours

Service days Monday to Sunday

Start: Valladolid 8 hours. Return: 16 horas.

#### Location

50 kilometers (33 miles) from the Magical Town of Valladolid

The tours include

- Roundtrip transportation,
- private or shared
- Driver
- · Visit to the lagoon at Coba
- · Use of tirolesa. a bicycle-
- like vehicle
- Entrances to

archaeological site · Lunch at the restaurant at Coba

#### Target General public

Duration 7 days

#### Schedule: Varies daily

#### The tour Includes:

 Roundtrip shared transportation from the airport to the hotel to the airport

• Hotel accommodations for 8 days and 7 nights at the Ecotel · Hotel, Five Star. or similar accommodations · Travel insurance for the entire number of days you will be in the **Eastern Maya Region** 

 $\cdot$  Six tours through the Eastern  $\cdot$  Maya Region, which consist of (Tulum, Chichen Itza, Tihosuco, Ria Lagartos, Valladolid and Ek Balam), as well as side-trips to the environs of the areas visited

· Eight breakfasts, American style, · in the hotel of your stay for the duration of the tour

• Seven lunches in the different areas where the itinerary scheduled for that day will take us.

· Roundtrip transportation Hotel-Tour-Hotel

· Driver and Guide who is knowledgeable of the area and the history of each region

· Boat ride (Ria Lagartos)

- · Admission fees to the archaeological sites and ecological reserves
- · Right to participate in all the activities at each location
- One bottle of purified water Taxes

#### NO incluye:

· Dinners are not included, nor are

- nocturnal outings
- · Room Service
- · Laundry
- Tips
- · Telephone calls
- · Optional activities

· Additional drinks during meals or tour

- Any other service not mentioned
- · No air travel is included
- No air travel taxes or entry visas taxes



### **DAY 1 ARRIVAL AT AIRPORT**

Arrival at the airport of Merida or Cancun. Transfer to Valladolid (capital of the Eastern Maya Region), where you will overnight for 6 nights in a charming colonial style hotel. Welcome dinner party at the restaurant at the Zaci cenote (natural sink hole) where you can enjoy a Maya ceremonial show presented just for our group.

#### **DAY 2 CULTURAL VALLADOLID**

After breakfast, our itinerary for the day begins at 8:30 AM. We will pick you up the lobby of your hotel and we begin with the tour of the historic center, the Municipal Palace building and then continue with the tour of the wonderful colonial churches of this attractive Maya city. At the end of the morning we will have lunch at the most famous cenote (natural sink hole) in the region, Zaci, where our meal will be complemented with a traditional Maya dance, a fine example of our cultural traditions. We will continue with the tour along the route of the friars until you we reach the former convent of Saint Bernardino of Siena, which is renowned for the cenote that lies beneath the buildings. We will then finish the tour off with a visit to a factory where they brew regional distilled spirits. The evening is free to wander and dine at your leisure.

### DAY 3 NEW WONDER OF THE WORLD

Enjoy breakfast in the hotel by 8:30 AM. Afterwards, we will pick you up in the hotel lobby and travel to Chichen Itza, one of the New Wonders of the World, where we tour the archaeological area including a visit to the pyramid of Kukulcan, the Observatory, the Temple of the Thousand Columns, the Sacred Cenote (natural sink hole) of the Maya, among others areas of the site. On the way back we will stop for lunch at a cenote. Upon returning to Valladolid, you will have the afternoon free to relax.

#### **DAY 4 FLAMINGO RESERVE AND WILDLIFE** SANCTUARY

Enjoy breakfast at hotel. We will pick you up at hotel lobby to travel to Ria Lagartos Ecological Reserve which is home to pink flamingos and hundreds of bird species. We will take a boat ride that lasts between 2 or 3 hours within the boundaries of the Ria Lagartos Biosphere, where you can enjoy a close-up view of a large number of pink flamingos and birds of different species, with ample opportunity to take as many photos as you like. We will have lunch in a regional restaurant in the village and return to hotel in the afternoon. Afterwards, you will have all the afternoon and evening free to explore Valladolid at night!

#### DAY 5 LEGENDARY LANDS OF THE WAR OF THE CASTES

Breakfast in hotel and do fuel up, for today will be an impressive day of touring as we relive the history of the War of the Castes. We begin in the town of Tihosuco, at the museum, where we will enjoy a traditional Maya welcome beverage. Then we will tour the five rooms that comprise the museum, led by a guide from the Maya community who is an authority on the history of the collections. Afterwards, we will proceed to the church and colonial houses. Lunch is served in a Maya house, in the company in the descendants of the region, and we will be entertained by traditional Maya song and dances that reflect the culture of the Maya. After a short rest period, we continue the tour; Maya elders will demonstrate the traditional craft of weaving cotton, and the preparation of traditional medicines. This is a full day of learning and enjoying new experiences that you will never forget.

# / DAYS IN THE EASTERN MAYA REGION

### DAY 6 A DAY AMONG THE MAYA

After a good breakfast at the hotel we will pick you up. This day is for visiting another wonder of the Eastern Maya Region: Ek Balam. This is a lovely place not only for its impressive architecture but for the warmth of its people. Best of all, you can explore the entire site and even climb the pyramid which is an opportunity to soak up positive energy before we continue with a visit to the cenote (natural sink hole) X-canche. Here, a trip full of adventure and adrenaline awaits you: walk down the path to the cenote, and upon arriving, you will be able to put yourself to the test and enjoy spirited adventures. Zip-lining, kayaking, rappelling and a chance to cool off by swimming in the cenote await you. Lunch is served at the Maya House. After a cozy rest in the Maya hammocks, renowned for their comfort, we will conclude the visit at the handicrafts market Ek Balam.

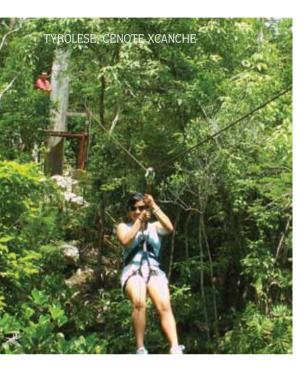
Afternoon arrival back Valladolid offers an opportunity to learn more the about the city with Trova Night, Trova being a traditional genre of music, and dine in one of the most visited restaurants, Las Campanas (The Bells). This tour segment is optional and not included in the tour.

#### DAY 7 MAYA TRADE

Enjoy a delicious breakfast in your hotel. Today we head out for a well known tourist center in the Maya world, Tulum. We will explore the archaeological site of this ancient trading center of the Maya, which is peculiar in that it is located atop a cliff with a spectacular view of the turquoise waters of the Caribbean Sea. You will have the day to swim in these crystal clear waters and afterwards, we will have lunch at a restaurant in the area.

Upon our return to Valladolid you will have the rest of the afternoon free to rest and prepare for your flight the next day.

# NATURE TOURS



### Target General public

Duration 9 hours

Service days Monday to Sunday

Schedule Start: Valladolid 7 hours. Return: 16 hours

Location 75 kilometers (50 miles) from the Magical Town of Valladolid

#### The tours include

- Roundtrip transportation, private or shared
- Driver and guide
- Biosphere Reserve bracelet • Boat ride with guide for the
- tour
- · Lunch consisting regional seafood at a nearby restaurant

### **A DAY WITH** THE MAYA

EK Balam, a majestic Maya ceremonial center, will captivate you with its unique sculptures. Enjoy a 2 kilometer (1.5 mile) tour by bicycle to reach a cenote (natural sink hole) where you can spend a fun-filled day of adventure including rappelling, cycling, kayaking and swimming in the refreshing waters of the cenote X-canche. A refreshing dip will reenergize you, and you can then savor regional dishes with handmade tortillas and natural-fruit beverages, all surrounded by nature.

### **RIA LAGARTOS** BIOSPHERE RESERVE

Target General public

Duration 8 hours

Service days Monday to Sunday

Schedule Start: Valladolid 9 hours. Return: 17 hours

Location 25 kilometers (17 miles) from the Magical Town of Valladolid

The tours include • Roundtrip transportation.

- private or shared • Guide to the archaeological
- site
- · Admission to the archaeological site
- · Bicvcle
- · Life vest
- · Instructions for rappelling, cycling, kayaking and swimming · Lunch consisting of regional cuisine and hand-made tortillas

Aboard a boat, you will explore one of the most beautiful natural reserves in the Eastern Maya Region which is home to the largest population of pink flamingos in Mexico, which is symbolic of this natural reserve. You will be able to admire various species of birds, crocodiles, enjoy a Maya day spa and to finish the trip with a delightful fish and seafood meal in a restaurant located in the nearby picturesque harbor.



### Target General public

Duration 8 hours

Service days Monday to Sunday

Schedule Start: Valladolid 9 hours. Return: 17 hours

Location 25 kilometers (17 miles) from the Magical Town of Valladolid

### El tour incluye:

- · Roundtrip transportation,
- private or shared
- Driver and guide
- Admission fees
- · Instructor for all the
- activities
- · Life vest
- · Lunch and beverages

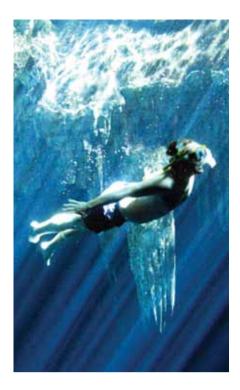


### ROUTE OF THE **CENOTES**

This tour is 100% water-borne, and you will get wet. The cenotes route is a tour that will acquaint you with the various kinds of cenotes in the area, which are the most beautiful cenotes of the Eastern Maya Region. You can revive yourself in the refreshing waters and engage in various activities that each offers such as: rappelling, wall scaling and kayaking. At the end of the tour you will enjoy a lunch buffet consisting of regional dishes, while you admire traditional dances.

### SPIDER MONKEY SANCTUARY AT **PUNTA LAGUNA**

Commune with the spider monkey at Punta Laguna, an area rich in natural attractions where you can admire both the spider monkey and the mantled howler monkey in their natural habitat ... Come and discover this magical place that will surely surprise you.



### Target General public

Duration 8 hours

### Service days Monday to Sunday

Schedule Start: Valladolid 9 hours. Return: 17 hours

#### Location

25 kilometers (17 miles) from the Magical Town of Valladolid

### El tour incluye:

 Roundtrip transportation, private or shared

- Driver and guide
- · Admission fees

· Activities include: Cycling, rappelling, canoe ride, tour of the forests to spot the monkeys, and a visit to the museum devoted to natural history

· Lunch consisting of regional dishes

### CULTURE TOURS COLONIAL ERA OF THE EASTERN

### Target General public

Duration 6 hours

### Service days Monday to Sunday

Schedule Start: **Valladolid 9 hours.** Return: **17 hours** 

#### Location

10 kilometers (6.5 miles) from the Magical Town of Valladolid

The tours include

• Roundtrip transportation, private or shared

- Driver and guide
- Tour of the church
- Visit to the cenote (natural
- sink hole)

• Lunch at the restaurant at the Zaci cenote

### TOURISTIC AND CULTURAL TOWN OF UAYMA

The former convent of Santo Domingo, built in the 17thcentury and which was subsequently set ablaze in the mid-19th century by the indigenous Maya rebels during the War of the Castes, still retains all its beauty and can be admired from the front entrace. Come and get to know the history of Uayma.

### **IZAMAL** MAGICAL TOWN

Izamal, the land of the Three Cultures, so named because it has a strong cultural legacy from pre-Hispanic, Colonial and contemporary Mexico.

### Target General public

Duration **7 hours** 

Service days Monday to Sunday

Schedule Start: **Valladolid 9 hours.** 

Return: 16 hours

50 kilometers (33 miles) from the Magical Town of Valladolid

- The tours include • Roundtrip transportation, private or shared • Guided tour at the archaeological site
- Guided tour of the city
- $\cdot$  Carriage ride in town
- $\cdot$  Tour of the church
- $\boldsymbol{\cdot}$  Lunch at a restaurant



### LEGENDARY LAND OF THE WAR OF THE CASTES

Tihosuco is a place that contains the entire history of the War of Castes, a civil uprising in 1847 led by the Maya inhabitants who fought to gain their freedom from the Spanish elite who ruled with impunity. The Maya sought to end their oppression by the Government and wealthy landowners.

### Target General public

Duration 8 hours

Service days Monday to Sunday

Schedule Start: **Valladolid 8 hours.** Return: **16 horas** 

### Location

90 kilometers (60 miles) from the Magical Town of Valladolid

#### The tours include

• Roundtrip transportation, private or shared • Visit to the municipal market Tour of the Museum of the War of the Castes (Museo de la Guerra de Castas) · A traditional Maya welcome beverage; tour of town and Colonial houses: traditional Maya games; lunch in a Maya house, in the company in the descendants of the region, and we will be entertained by traditional Maya song and dances. After lunch Maya elders will demonstrate the traditional craft of weaving cotton, and the preparation of traditional medicines; pre-Hispanic dances, Maya dances and music and Maya pax (peace) music.



Tourism VALLADOLID | 69



Target general public

Lasting 45 minutes

Service days Monday through Sunday

Schedule 10:00, 12:00, 14:00, 16:00. 18:00 and 20:00 hrs.

Location Main park of Valladolid

Number of participants 40 persons per bus.

The tour includes Transportation and bilingual quide.

### **CULTURE AND** HISTORY IN THE CITY **OF VALLADOLID**

In this colorful colonial city throughout the tour we have access to six traditional neighborhoods, the Cenote Zaci, Calzada de los Frailes, the Convent of San Bernardino, among other places. In addition, some stories from the Capital City of Yucatan and the importance of Valladolid in the history of Mexico, for example, will be mentioned, as well as the detail that it was here where the Caste War began in 1847, and the first shoot of the Mexican Revolution in 1910.

### **GO HACIENDA**

We will visit a hacienda and enjoy the Aztecs and Yucatecan dances, while delicious dishes are selected from a buffet. The highlight of the tour is the rodeo with cowboys and women horse back side saddler dressed in XIX attire.

#### Target general public

Lasting 5 hours.

Service days Wednesday

Schedule starts at 13:00 to 18:00 hrs.

Number of participants 14 persons

Location Valladolid.

The tour includes Guide, bike rental, helmet, lunch buffet, show, rodeo and, women horse back side saddler dressed in XIX attire, and xtabentun tequila tasting.

#### TRAVEL AGENCIES

Mayapan Travel Calle 26 No. 160-B Int. 2 x 37-A. Colonia Santa Ana C.P. 97780 Valladolio Tel (985) 8-56-19-10 geded@car ww.mavapantravel.com

Mexigo tours Calle 43 No. 204-C x 40 y 42 Colonia Centro C.P. 97780 Valladolid Tel (985) 8-56-07-77 www.mexigotours.com

Portal Maya Tours Calle 41 No. 200 Int. 1 x 38 y 40. Colonia Centro C.P. 7780 Vall Tel. (985) 8-56-25-13 atours@hotmail.com www.portalmavatours.co

Viajes Josmar Calle 37 No. 206 x 44 y 46 Colonia Candelaria C.P. 97780 Valladolid Tel. (985) 8-56-05-65 Lada sin Costo 018008381665 viajes\_josmar@hotmail.co ww.viajesjosmar.com/

Viaies D' Chavez Calle 42 No. 222 x 51 y 53 . Colonia San Juan C.P. 97780 Valladolid Tel. (985) 8-56-26-85

Viajes Valladolid Calle 42 No. 206 x 41 v 43 Int. 2 Colonia Centr C P 97780 Valla el. (985) 8-56-18-81 y 8-56-32-02 Lada sin costo. (01800) 506-201 Fax 8-56-18-81

Zaci Calle 39 S/N x 38 Int Local 1 Colonia Centre C.P. 97780 Valladolid Tel. (985) 8-56-05-04 operadorazaci direccion@hotmail.com

#### **EXCHANGE HOUSE**

Money Exchange Calle 41 No. 204 x 40 y 42 Colonia Centro C P 97780Va Tel. (985) 8-56-25-80

#### HOSPITALS

Clinica de Especialidades Santa Anita Calle 40 No. 221D x 47 v 49 Int. D Colonia San Juan C.P. 97780 Valladolid Tel. (985) 8-56-28-11

Cruz Roja Mexicana Publico Calle 47 S/N x 40 Colonia San Juar C P 97780 Vall Tel. (985) 8-56-24-13

Centro Medico San Lucas Calle 33 S/N Fraccionamiento X-Corazo C.P. 97780 Valladolid Tel. (985) 8-56-27-86

Hospital General de Valladolid Calle 49 S/N x 52 Colonia Sisal C.P. 97780 Valladolid Tel. (985) 8-56-28-83

Centro de Salud de Valladolid Calle 37 S/N x 60 Colonia San Carlos C.P. 97780 Valladolic Tel (985) 8-56-55-96

Grupo Medico del Centro Calle 40 No. 178-B x 33 v 35 Colonia Centro C.P. 97780 Valladolid Tel. (985) 8-56-51-06

Centro Psicologo Clinico Privado Calle 37 No. 187 x 44 Colonia Candelaria C P 97780 Valladol Tel. (985) 1-06-65-91

Clinica America

Calle 34 No. 202-A x 41 y 43 C.P. 97780 Valladolid Tel. (985) 8-56-17-21

Clinica Maya Privado Calle 40 x 55-B, salida a Chichimila C.P. 97780 Valladolid Tel. (985) 1-01-61-46

#### **CAR RENTAL**

Portal Maya Calle 41 No. 200 por 38 y 40 Col. Centro. C.P. 97780 Valladolid Tel. (985) 8-56-25-13 Fax. 8-56-25-13 portalmaya@ www.portalmayatours.com.mx

La Casona

Restaurant-Bar

C.P. 97780 Valladolid Tel. (985) 8-56-08-39

La Chispa de 1910

C.P. 97780 Valladolid Tel. (985) 8-56-26-70

Mexico Magico

C.P. 97780 Valladolid

Bei Jing Liao Li

surtidoradelhon

El Caribe

El Payaso

Valladolid

C.P. 97130 Valladolid Tel. (985) 8-56-16-60

Hacienda Ticuch

Tel (985) 8-58-01-04

Las Campanas

C.P. 97780 Valladolid Tel. (985) 8-56-23-65

Los Hacendados

C.P. 97390 Valladoli

Tel. (985) 8-56-07-21

C.P. 97780 Valladolid Tel. (985) 8-52-95-46

Plaza Maya

Domino's Pizza

97180 Valladoli C.P. 97782 Valladolio Tel. (985) 8-56-16-55

#### **RESTAURANTS IN VALLADOLID**

Calle 41 No. 214 x 44 y 46 Colonia Centro

www.experienciasxcaret.com mosorio@lacasonavalladolid.com

Restaurant-Bar Calle 41 No. 201 x 42 y 44 Colonia Centro

#### La Taverna del Fraile

Restaurant-Bar Calle 41 No. 202 x 40 Colonia Centro C.P. 97780 Valladolid Tel. (985) 8-56-06-89 y 8-56-09-74

Restaurant-Bar Calle 40 No. 195 x 39 y 41 Colonia Centro

rafael 1451@hotmail.cor

Calle 42 No. 196 x 37 y 35 Colonia Centro C.P. 97780 Valladolid Tel. (985) 8-56-08-98

cvb7212004@hotmail.com Centro Recreativo y Restaurante Acuatica

Av. de los Frailes T.C#8977 x Entronque Carretera Federal a Merida Colonia Xlapa C.P. 97780 Valladolid

Tel. (985) 8-56-32-11 y 8-56-20-70 Fax. 8-56-20-70

Restaurant Calle 42 No. 206 x 41 y 43 Colonia Centro C.P. 77780 Valladolid Tel. (985) 8-56-16-56

www.dominos.com.m faranda@dominos.com.m

Restaurant Calle 41 No. 251 x 52 y 54 Colonia Bacalar C.P. 97784 Valladolid Tel. (985) 8-56-00-64 y 8-56-11-65 Fax. 8-56-00-64

Restaurant Calle 33 No. 217 x 50 v 54 Colonia San Carlos

Restaurant Carr. Libre a Cancun Km. 170 Colonia Ticuch

www.restaurant-ticuch.com vero\_velazquez72@hotmail.com

Restaurant Calle 42 No. 199 x 41 Colonia Centro

r\_lascampanas@hotmail.co

Restaurant Calle 41 No. 263 x 56 y 58 Colonia Bacala C.P. 97784 Valladolid Tel. (985) 8-56-32-43 v 8-56-24-97

Parador Turistico y Restaurante Cenote Zaci Calle 37 S/N x 36 Colonia Santana

dacego101@hotmail.cor

Restaurant Calle 41 No. 235 x 48 y 50 Colonia Bacalar

Restaurant y Cocteleria El Pescador

Restaurant Calle 41 No.168-D x 28 y 30 Colonia Santa Ana C.P.

Restaurant y Cocteleria La Sirenita

Restaurant Calle 34 No. 188 x 29 y 31 Colonia Fernando Novelo

#### Restaurante y Pizzeria Oasis Familiar

Calle 36 No. 221-F x 45 v 47 Colonia San Juan C.P. 97433 Valladolid Tel. (985) 8-56-48-27

San Bernardino de Siena Don Juanito

Calle 49 No. 227 x 48 -B v 50 Colonia Sisal C.P. 97784 Valladolid restaurante\_don\_juanito@prodigy.net

YenesII Calle 39 No. 191 x 38 Int. hotel don Luis Colonia Centro C.P. 97780 Valladolid Tel (985) 8-56-05-05

### Cafeteria Maruja

Calle 41 No. 202-A x 40 Colonia plaza principal C.P. 97000 Valladolid Tel. (985) 8-56-09-99 maruja.valla@gmail.com

Subway Calle 42 No 197-Bx 39 v 41 Colonia Centro C P 97780 Va C.P. 97780 Valiadolid Tel. (985) 8-56-16-81

Hacienda La Guadalupana Restaurant Km.3.5 Libramiento Merida-Cancun, Valladolid Tel. (985) 8-56-22-00

Hacienda San Lorenzo Oxman

Restaurant A 1.5 Km de la Carretera que conduce al Relleno itario Valladolid Tel (985) 1-01-11-62

Casa Itali@ Restaurant Calle 35 No. 202-J x 42 y 44, Int. Parque de Candelaria C.P. 97780 Valladolid Tel. (985) 8-56-55-39 casaitali@vahoo.com.m

Squimz Restaurant Calle 39 No. 219 x 44 v 46 Colonia Centro C.P. 97780 Valladolid Tel. (985) 8-56-41-56 aina@sauimz.

Las Varengas Calle 64 C x 35 esquina No. 172, Fracc. Colonos C P 97780 Valladoli Tel. (985) 8-56-53-40 peniche72@hotmail.c

Snack & Beer Restaurant-Bar Calle 39 No. 199-A x 38 y 40 Colonia Centro C.P. 97780 Valladolic Tel. (985) 8-56-19-01 snackers@me.g

La Galera Calle 42 No. 217 x 47 y 49 Colonia San Juan C.P. 97780 Valladolio Tel. (985) 8-56-20-21 sgmc82@l

Conato de 1910 Calle 40 No. 226 x 45 y 47 Colonia San Juan C.P. 97780 Valladolid Tel. (985) 1-08-20-03

Absenta Pub Restaurant-Bar Calle 56B No 134 Frace Elambovane C.P. 97780 Valladolid Tel. (985) 1-05-89-20 basultoandere@gmail.co

La Calzada Restaurant Calle 41 No 210 x 46 y 48 Colonia Sisal C P 97780 Vallad Tel. (985) 8-56-23-65 r lascampanas@h

El Patio Bistro Cafe Cafe-Restaurant Calle 43 x 38 y 40 Colonia Centro C P 97780 Valladolic Tel. (985) 8-56-07-40 elpatio bist

La Casa del Cafe Kaffe Cafe-Restaurant Calle 35 No. 202-Q Int. Parque de Candelaria C.P. 97780 Valladolic Tel. (985) 8-56-28-79 salud7@gmail.con

#### 5 Stars

El Meson del Marques

Calle 39 No. 203 x 40 y 42 Colonia Centro C.P. 97780 Valladolid Tel. (985) 8-56-20-73 y 8-56-30-42 Fax. 8-56-22-80 www.mesond www.mesondeimarques.com reservaciones@mesondelmarques.c

Ecotel Quinta Regia Calle 40 No. 160-A x 27 Colonia Santa Lucia C P 97780 Valladelie Fel. (985) 8-56-34-72 y 8-56-34-73 Fax. 8-56-34-79 www.ecotelguinta ecotelqr@prodigy.net.mx

#### 4 Stars

Casa Quetzal Calle 51 No. 218 x 50 y 52 Colonia Sisal C.P. 97780 Valladolid Tel. (985) 8-56-47-96 www.casa-quetzal.com casaquetzal@casa-quetzal.com

Hacienda Sanchez

Calle 23 (Inicio Avenida Zacihual) Lote 8877 x 40 y 42 Colonia Santa Lucia C.P. 97780 Valladolid Tel. (985) 8-56-52-12 y 8-56-52-14 Fax. 8-56-52-14 www.hotelhacien haciendasanchezhotel@hotmail.com

3 Stars

Calle 44 No. 191 x 37 y 39 Colonia Centro C.P. 97780 Valladolid Tel. (985) 8-56-21-67

San Clemente Calle 42 No. 206 x 41 v 43 Colonia Centro C.P. 97780 Valladolid Tel. (985) 8-56-22-08 y 8-56-31-61 Fax. 8-56-22-08 www.hotelsancler eservacionhclemente@hotmail.com

Maria de la Luz Calle 42 No. 193-C x 39 v 41 Colonia Centro C P 97780 Valladolio Fel. (985) 8-56-20-71 Fax. 8-56-11-81 www.marialuzhotel.com.mx info@marialuzhotel.com.mx

Casa Tunich Beh Calle 41-A No. 204-A x 46 y 48 Colonia Centro C P 97780 Valladolic Tel. (985) 8-56-22-22 www.tunichbeh.cor casa.tunich.beh@hotmail.com

Hacienda San Miguel Km 8 S/N x Carr. Valladolid-Uayma C.P. 97790 Pixov, Valladolid Tel (999) 9-44-84-01 www.hacienda-sanmiguel.com snmiguel@hotmail.com

La Aurora Calle 42 No. 192 x 35 y 37 Colonia Candelaria C.P. 97390 Valladolid Tel. (985) 8-56-12-19 Fax. 8-56-12-19 la.aurora.hotel@hotmail.com

Casa Hamaca Calle 49 No. 202 A por 40 Parque San Juan. C.P. 97780 Valladolid Tel. (985) 8-56-52-87 y 1-00-42-70 rasahamara denislarsen@yahoo.cor

#### 2 Stars

Plaza Candelaria Calle 44 No. 188 x 37 y 39 Colonia Centro C P 97780" Valladolic Tel. (985) 8-56-21-67 hotel\_zaci@hotmail.com

Don Luis Calle 39 No. 191 x 38 y 40 Colonia Centro C.P. 97780 Valladolid Tel. (985) 8-56-20-24 Fax. 8-56-20-08 noteldoluis com m notel\_donluis@yahoo.com

#### Valladolid

Calle 46 No. 197 x 37 y 39 C.P. 97780 Valladolid Tel. (985) 8-56-25-72 Fax. 8-56-25-72

#### 1 Star

Maya Calle 41 No. 231 x 48 y 50 Colonia Bacalar C.P. 97784 Valladolic Fel. (985) 8-56-20-69

#### Posada Osorio

Calle 40 No. 183-B x 35 y 33 Frente a la Casa China Colonia Centro C.P. 97780 Valladolid Tel. (985) 8-56-56-53 hotel\_posada\_osorio@hotmail.com

Santa Ana Calle 41 No. 180-B x 32 y 34 Colonia Santa Ana C.P. 97780 Valladolid Tel (985) 8-56-20-76

Santa Lucia Calle 42 No. 182-A x 31 y 33 Colonia Santa Lucia C.P. 97780 Valladolid Tel. (985) 8-56-33-93

#### 0 Stars

Lili Calle 44 No. 192 x 37 y 39 Colonia Centro C.P. 97780 Valladolid Tel. (985) 8-56-21-63

Posada Flamboyanes Calle 41 No. 279-C x60 y 62 Colonia Barrio de Bacalar C.P. 97784 Valladolid Tel. (985) 8-56-48-45 y 8-56-23-42 Fax. 8-56-04-35 segurosaguilar@prodigv.net.mx

Maria Guadalupe Calle 44 No. 198 x 39 y 41 Colonia Centro C.P. 97780 Valladolid Tel. (985) 8-56-20-68 hotelmariaguadalupe@hotmail.con

Lucy Calle 39 No. 215 x 44 y 46 Colonia Centro C.P. 97780 Valladolid Tel. (985) 8-56-48-31

Rosalia Calle 45 No. 216 x 38 y 40 Colonia Centro C.P. 97780 Valladolid Tel. (985) 8-56-32-84 www.hotefrosaliavalladolid.com hotelrosaliavalladolid@hotmail.com

Hostel Kimbe Calle 38 No. 200 x 39 y 41 Colonia Centro C.P. 97780 Valladolid Tel (985) 8-56-29-16 yobekin17@hotmail.co

Hostel Casa de Huespedes y Estudiantes C.P. 97780 Valladolid Tel. (985) 8-56-25-72

Cenotes y Cabañas Suytun Carretera libre Valladolid-Pto. Juarez Kilometro 8 C.P. 97792 Ticuch, Valladolid Tel. (985) 8-56-59-28 Fax. 8-56-59-28 suvtun 2004@hotmail.co

Hostal La Candelaria Calle 35 No. 201-F x 42 y 44 Interior Parque de La Cande C.P. 97780" Valladolid Tel. (985) 8-56-22-67 candolaria hostol@hotmail.com

### **CHICHEN ITZA**

Clase Especial

Oka´an Km. 122 S/N x Carretera Merida-Pto. Juarez C.P. 97750 Piste, Tinum Tel. (985) 1-05-84-02 info@hotelokaan.com

#### 5 Estrellas

Hotel and Bungalows Mayaland Resort Km. 120 S/N x Carr. Merida-Cancun C.P. 97751 Piste, Tinum Tel. (985) 8-51-00-70 Fax. 8-51-00-70 Lada sin costo 01 (800) 7195465 www.mayaland.com luismaldonado@mayaland.com

Hacienda Chichen & Yaxkin Spa Carr. libre Merida-Pto. Juarez Km. 120 No. 180 C.P. 97752 Piste, Tinum Tel (999) 9-20-84-07 Fax 9-20-84-08 www.haciendachichen.com info@haciendachichen.com

4 Estrellas

Villas Arqueologicas Chichen Itza Km. 120 S/N x Carr. Merida-Valladolid C.P. 97752 Piste, Tinum Tel. (985) 8-56-60-00 Fax. 8-56-60-08 Lada sin costo 01 (800) 5577755 www.villasmex.com hss\_recepcion@hotmail.com

lk Kil Merida - Puerto Juarez Km. 122 S/N Carr. Merida - Puerto Ju C.P. 97751 Piste, Tinum Tel. (985) 8-58-15-25 v. cenoteikil.com

#### 3 Estrellas

Dolores Alba Chichen Itza Km. 122 S/N x Carr. Merida - Cancun C.P. 97751 Piste, Tinum Tel. (985) 8-58-15-55 Lada sin costo 01 (800) 8495060 www.doloresalba.com info@doloresalba.com

Chichen Itza Calle 15 No. 45 x 2 y 4 Colonia Centro C.P. 97751 Piste, Tinum Tel. (985) 8-51-00-22 y 8-51-00-23 Fax. 8-51-00-23 Lada sin costo 01 (800) 7195465 www.mayaland.com luis@mavaland.com

Stardust Inn Calle 15-A No. 34-A x 2-A y 2-B C.P. 97751 Piste. Tinum Tel. (985) 8-51-02-75

Hotel Galeria Felix Inn Calle 15 No. 57 x 2 y 4 Colonia Centro C.P. 97751 Piste, Tinum Tel. (985) 8-51-00-33 www.hotelfelixinn.com.mx hotelfelix@hotelfelixinn.com.mx

Poxil Calle 13 No. 52 x 12 y 14 Colonia Centro C.P. 97751 Piste, Tinum Tel. (985) 8-51-02-83 y 8-51-01-16 ventas@hotelpoxil.com

2 Estrellas

0 Estrellas

Piramide Inn Calle 15-A No. 30 x 20 C.P. 97551 Piste, Tinum Tel. (985) 8-51-01-15 y 8-51-01-14 Fax. 8-51-01-14 www.chichen.com piramideinn@yahoo.com

Posada Maya Calle 8 No. 70 x 13 y 15 Colonia Centro C.P. 97751 Piste, Tinum Tel. (985) 8-51-02-11

Chac-Mool Calle 15 No. 15-G x 2-A y 2-B C.P. 97751 Piste, Tinum Tel. (985) 8-51-02-70

Posada El Carrusel Calle 15 No. 41 x 4 y 6 C.P. 97751 Piste, Tinum Tel. (985) 8-51-00-78

Posada Olalde Calle 6 No. 49 x 17 C.P. 97751 Piste, Tinum Tel. (985) 8-51-00-86 Fax. 8-51-00-86

Cari Calle 8 S/N x 13 y 15 C.P. 97757 Piste, Tinum Tel. (985) 8-51-02-08

#### FK RALAM 3 Estrellas

Dolcemente Domicilio conocido frente a Plaza Principal S/N Colonia Centro C.P. 97740 Ek Balam, Temozor www.dolcementeekbalam.com ekbalamdolcemente@gmail.com

#### 0 Estrellas

Cabañas Ecologicas Unajil Ek Balam Pueblo S/N C.P. 97740 Ek Balam, Temozon Tel. (985) 8-58-14-15 y 8-52-50-14

Genesis (Ecohotel Oasis) Conocida S/N C.P. 97740 Ek Balam, Temozor Tel. (985) 8-52-79-80 y 1-01-02-77 www.genesisretreat.com contact@genesisretreat.com

#### **TIZIMIN Y EL CUYO**

3 Estrellas

Hotel Pastora Calle 51 No. 413 x 52 y 54 Colonia centro C.P. 97700 Tizimin Tel. (986) 8-63-30-37 Fax. 8-63-30-37 deviaie55@hotmail.com

El Herradero Calle 48 No. 417 x Esquina con calle 57 Colonia Centro C.P. 97700 Tizimin Tel. (986) 8-63-20-98 Fax. 8-63-24-33 elherradero\_wr@hotmail.com

#### 2 Estrellas

San Jorge Calle 53 No. 412 x 50 y 52 Colonia Centro C.P. 97700 Tizir Tel. (986) 8-63-20-37 Fax. 8-63-20-37

San Carlos Calle 54 No. 407 x 51 y 53 Colonia Centro C.P. 97700 Tizimin Tel. (986) 8-63-20-94 Fax. 8-63-20-94 www.hotelsancarlos.com.mx hotelsancarlos@hotmail.com

#### 1 Estrella

Hotel Aida Luz Calle 40 No. 3-A x 10-A (esquina) Colonia Centro C.P. 97713 El Cuyo Tizimin Tel. (986) 8-53-40-88 y 8-53-40-69 hotel\_aidaluz@hotmail.com

Meson de Don Rodrigo Calle 51 No. 389 x 46-A y 46-B Colonia Centro C.P. 97700 Tizimin Tel (986) 8-63-26-03

Hotel 49 Calle 49 No. 373-A x 46 y 48 Colonia Centro C.P. 97700 Tizimin Tel. (986) 8-63-21-36 y 8-63-58-21 hotel49tizimin@hotmail.com

**Maria Isabel** Calle 49 No. 388 x 46 y 48 Colonia Centro Tizimin Tel. (986) 8-63-51-13

#### 0 Estrollas

Posada Maria Antonia Calle 50 No. 408 x 51 y 53 Colonia Centro C.P. 97700 Tizimin Tel. (986) 8-63-28-57 Fax. 8-63-28-57

Posada Las Almejas Calle 37 No. 93 C.P. 97713, El Cuyo Tizimin Tel. (986) 8-53-40-05

Cabañas Mar y Sol Calle 37 No. 91 C.P. 97713 El Cuyo Tizimin Tel. (986) 8-53-40-62 y 8-53-40-15

Flamingos Cabins Frente al Mar S/N C.P. 97713 El Cuyo Tizimin Tel. (999) 9-38-10-60 y 9-38-10-15 ww.flamingoscabins.com servations@flamingoscabins.com

#### **RIO LAGARTOS**

2 Estrellas

Punta Ponto Calle 7 Diagonal No. 140 x 19 Carretera Balneario Chiquila C.P. 97720 Rio Lagartos Tel. (986) 8-62-05-09 Fax. 8-62-05-09 www.freewebs.com/riolagartos/hotelpuntaponto. htm puntaponto@hotmail.com

Tabasco Rio Calle 12 esquina No. 115 x 13 C.P. 97720 Rio Lagartos Tel. (986) 8-62-01-16 y 8-62-05-08 Fax. 8-62-01-16 w.tabascoriohotel.com hoteltabascorio@gmail.com

#### 1 Estrella

Villa de Pescadores Calle 9 No. 95 x 14 Colonia Malecon Costero C.P. 97720 Rio Lagartos Tel (986) 8-62-00-20 villa\_pescadores@prodigy.net.mx

Las Glorias Calle 14 No. 111-B x 13 y 15 C.P. 97720 Rio Lagartos Tel. (986) 8-62-00-14 tonymassa5@hotmail.com

#### 0 Estrellas

Anette Calle 9 No. 97 x 10 v 8 C.P. 97720 Rio Lagartos Tel. (986) 8-62-00-35

Isla Contoy Calle 19 No. 134 x 14 Colonia Centro C.P. 97720 Rio Lagartos Tel. (986)8-62-00-00 www.flyfishingyucatan.com

#### **SAN FELIPE**

3 Estrellas

San Felipe de Jesus Calle 9-A No. 59 x 14 y 16 C.P. 97616 San Felipe Tel. (986) 8-62-20-27 y 8-62-20-36

0 Estrellas

La Hacienda Calle 12 No. 32 x 15 y 17 C.P. 97616 San Felipe Tel. (986) 8-62-20-48

#### GOVERNMENTAL TOURIST ORGANIZATION

Asociacion de Agencias Promotoras de Turismo de Yucatan (AAPROTUY) Calle 33-B No. 461-K Colonia La Huerta C.P. 97080 Merida Tel. (999) 9-48-11-99

e@aaprotuy.org.m Asociacion Mexicana de Hoteles en Yucatan

(AMHY) Calle 35 No. 495 x 56 y 54 Colonia Centro C.P. 97000 Merida Tel. (999) 9-28-75-46 y 9-28-87-34 www.hotelesyucatan.com.mx gerencia@hotelesyucatan.com.mx

Canirac (Camara nacional de la Industria de Restaurantes y Alimentos Condimentados) "Calle 59#833 x 14 y 16 Av. Fidel Velasquez, Fracc. Del Parque C. P. 97160 Merida Tel. (999) 982-29-00 y 982-29-17 www.caniracyucatan.com caniracmerida@prodigy.net.mx

Departamento Fomento Turistico del Municipio de Valladolid Interior del Palacio Municipal, Centro Historico, Valladolid) Calle 40 #200 x 41 Col. Centro C.P. 97780 Valladolid, Yucatan Mexico Tel. (985)856-2551 ext. 114 www.valladolid.travel www.valladolid.gob.mx noe.rodriguez@valladolid.gob.mx fomento.turistico@valladolid.gob.mx turismo@valladolid.gob.mx

#### Centro INAH Yucatan

Km. 6\_Carretera Merida - Progreso. CP 97310 Merida Tel. (999) 9-44-00-33 y 9-44-49-46 direccion.yuc@inah.gob.mx

Patronato Cultur "Calle 60 Norte No. 299 E, Ex Cordemex Col. Revolucion Centro de Convenciones Yucatan Siglo XXI. C.P. 97118 Merida Tel. (999) 9-42-19-00 www.culturvucatan.com

#### Secretaria de Fomento Turístico

Calle 60 Norte S/N Int. Centro de Convenciones Yucatan Siglo XXI Colonia Revolucion C P 97000 Merida Tel. (999) 9-30-37-60 www.yucatan.travel

#### SEVERAL ESTABLISHMENT

Casa de los Venados Museo de Arte Pupular Mexicano Calle 40 #204 x 41 Colonia Centro Valladolid C.P. 97780 Valladolid Tel (985) 8-56-22-89 www.casadelosvenados.co javenator1@gmail.com

Creaciones Dutzi Bolsas Artesanales Calle 47 x 38 y 40 Colonia San Juan C.P. 97780 Valladolid Tel (985) 8-56-58-43

www.yourdutzi.com/dutzi info@dutzi.com Galeria Yalat

Galeria de Arte "Calle 39 No. 129-A x 38 y 40 Esquina, Colonia Centro C.P. 97780" Valladolid Tel (985) 8-56-19-69 yalat.galeria@gmail.com

Coqui Coqui-Perfumes & Spa Calle 41 A No. 207 Calzada de los Fra C.P. 97780" Valladolid Tel (985) 8-56-51-29 railes coquicoquiperfumes.com/contact.htm perfumeria@coquicoqui.com

Valladolid English Library Biblioteca en Ingles "Calle 49 No. 202-A x 40 Colonia San Juan C.P. 97780 Valladolid Tel (985) 8-56-30-19

### www.casahamaca.com augustin.mx@gmail.com Destileria Mayapan

Destileria Artes Libramiento norte Km. 7+ 350 Valladolid Valladolid Tel (985) 8-56-17-27 www.mayapan.mx info@mayapan.mx

Universidad de Oriente

"Universidad de Oriente "Universidad, Cursos de Idioma Maya" "Av. Chanyokdzonot Tablaje Catastral 10344 - 10345 Valladolid Tel. (985) 8-56-61-40 http://www.uno.edu.mx/ amireyoly.burgos@uno.edu.mx